



GUÍA DEL USUARIO

Subset del Mensaje COPRAR

Directorio EDIFACT D03.A

MENSAJE DE LISTAS DE

CARGA/ DESCARGA

Versión 1.5 de Julio de 2024

CONTROL DE VERSIONES

La versión 1.0 de Enero de 2024 incluye:

Listas de Carga y Descarga:

Elaboración de la versión 1.0 de la Guía de Usuario del mensaje COPRAR, incluye los segmentos, grupos y elementos de datos que son necesarios para el intercambio de mensajería vía EDI. Adicionalmente, se detallan casos de ejemplo para las distintas funciones del mensaje.

La versión 1.1 de Febrero de 2024 incluye:

Revisión Grupo 3, Índice 10, Seg. EQD.

- Se añade ejemplo para el caso de Tipo de Equipo Granel y se revisan las validaciones.

Revisión Grupo 3, Índice 11, Seg. RFF.

- Se modifican los comentarios para añadir la singularidad del Tipo de Equipo Granel.

- Se añade ejemplo para el caso de Tipo de Equipo Granel.

La versión 1.2 de Febrero de 2024 incluye:

Se revisan las longitudes de los segmentos de todos los Grupos.

Revisión Grupo 1, Índice 7, Seg. LOC.

- Se añade el código 3224 para nombrar el lugar en Identificador de Primer Lugar/Localidad.

Revisión Grupo 3, Índice 10, Seg. EQD.

- Se modifica la obligatoriedad del código 3055 de Tipo y Tamaño de Equipamiento. Pasa a ser condicional.

Revisión APERAK, Grupo 4.

- Se elimina el Grupo 4 del mensaje APERAK.

La versión 1.3 de Mayo de 2024 incluye:

Se revisan las longitudes de los segmentos de todos los Grupos.

Revisión Grupo 2, Índice 9, Seg. NAD.

- Se elimina el calificador: SLS.

Revisión Grupo 3, Índice 11, Seg. RFF.

- Se agrega comentario para el usuario de calificador de referencia.

Revisión Grupo 3, Índice 14, Seg. LOC.

- Se agrega el calificador 147, para el código 3227 que informa lugar o localidad.

Revisión Grupo 4, Índice 22, Seg. RFF.

- Se elimina el segmento RFF asociado al TDT del Grupo 4.

La versión 1.4 de Junio de 2024 incluye:

Se revisan las longitudes de los segmentos de todos los Grupos.

Revisión Grupo 3, Índice 10, Seg. EQD.

- Se agrega el calificador de Tipo de Movimiento.

Revisión Grupo 3, Índice 11, Seg. RFF.

- Se agrega el tipo de documento aduanero DSMT.

- Se agrega el calificador ADZ asociado al calificador estado del equipamiento "9" comunitario del segmento RFF asociado al EQD del Grupo 3.

- Se agregan y detallan las condiciones de ocurrencia del segmento RFF según el calificador estado del equipamiento informado en el segmento EQD del grupo 3.

La versión 1.5 de Julio de 2024 incluye:

Se revisan las longitudes de los segmentos de todos los Grupos.

Revisión Grupo 1, Índice 5, Seg. TDT.

- Se modifica la obligatoriedad de los elementos del segmento TDT de la cabecera.

Revisión Anexo D APERAK, Lista de Códigos de Error Utilizados.

- Se revisan los códigos de error en el Segmento ERC 9321: Información del error en la aplicación.

TRANSACCIÓN LISTA DE CARGA/DESCARGA

TABLA DE CONTENIDO

PARTE A: COPRAR

1.	PROCEDIMIENTO GENERAL	
1.1.	Mensaje COPRAR: Listas de Carga y Descarga _____	4
1.2.	Campo de aplicación _____	4
1.3.	Descripción del procedimiento _____	5
1.4.	Referencias del mensaje _____	6
2.	SEGMENTOS DE SERVICIOS _____	7
3.	ESTRUCTURA DEL MENSAJE _____	12
3.1.	Indicadores del diagrama de bifurcación _____	13
3.2.	Tabla de segmentos _____	14
3.3.	Flujo del mensaje _____	14
3.4.	Segmentos del mensaje _____	15
3.5.	Índice de segmentos _____	44
3.6.	Ejemplo de mensajes _____	45

PARTE B: APERAK

1.	INTRODUCCIÓN _____	55
1.1.	Mensaje APERAK _____	55
2.	ESTRUCTURA DEL MENSAJE _____	56
2.1.	Indicadores del diagrama de bifurcación _____	56
2.2.	Segmentos del mensaje _____	57
2.3.	Ejemplo de Mensajes _____	65
	ANEXOS _____	66

1. PROCEDIMIENTO GENERAL:

Este documento es una guía para definir la estructura del mensaje COPRAR que se enmarca en el conjunto de mensajes utilizados entre los agentes de carga, el consignatario del buque y las terminales para la notificación de la lista de equipamientos que pretenden ser cargados/ descargados de una escala de buque determinada. Los mensajes incluidos en la guía están basados en la sintaxis UN/EDIFACT, directorio D03A. A tal efecto, todos los elementos de datos que estén descritos como codificados en el interior de la guía, harán referencia a valores que están publicados en el estándar EDIFACT del directorio mencionado.

El propósito de esta guía es el de facilitar el proceso homogéneo de intercambio electrónico de datos entre los usuarios EDIFACT en el escenario de intercambio de información del entorno portuario; para ello, se especifica la relación de datos necesarios, los códigos a utilizar, los mensajes EDIFACT a ser utilizados y la estructura de los datos dentro de los mismos.

1.1. MENSAJE COPRAR: LISTAS DE CARGA Y DESCARGA

El mensaje COPRAR consiste en un intercambio de datos donde se informan las listas de los equipos que se pretende que sean cargados o descargados para una determinada escala de buque. De esta manera, los datos contenidos en un mensaje de Listas de Carga y Descarga se desglosan principalmente en dos apartados:

- **Información relativa al buque, viaje y escala:** en este apartado se incluyen los datos referentes al nombre del buque, distintivo de llamada, puerto de carga o descarga, la fecha y hora de salida o llegada, datos del consignatario, etc.
- **Información relativa al equipamiento:** en este apartado quedan contenidos los datos relativos a: información del equipo (número, tipo, código de identificación), estado, cantidad, peso bruto, dimensiones, precintos, etc.

1.2. CAMPO DE APLICACIÓN

El mensaje va a ser intercambiado entre los Consignatarios de buque, Consignatarios de mercancías y la Terminal, a través del sistema DUEPORT. El mensaje contiene la información sobre la Confirmación de Carga/ Descarga.

Consignatario Buque /Agente marítimo -----> Terminales / Empresas Estibadoras

1.3 DESCRIPCIÓN DEL PROCEDIMIENTO

Con el objetivo de mejorar la calidad de los servicios asociados al tráfico de las mercancías en los puertos españoles, a través de las Terminales, se establece un nuevo procedimiento de gestión y tratamiento informático de las Listas (y Órdenes) de Carga y Descarga.

1.3.1 Funcionamiento Conceptual

El nuevo procedimiento recoge la posibilidad de que las Listas (y Órdenes) de Carga y Descarga puedan ser transmitidas electrónicamente.

Las Listas de Carga y Descarga serán enviadas por los consignatarios de mercancías hacia los consignatarios de buque, para que estos últimos puedan consolidar las listas y crear la Orden de Carga o Descarga para una determinada escala de buque.

Las Órdenes de Carga y Descarga serán enviadas hacia las terminales o empresas estibadoras que corresponda realizar la operación de carga y descarga de contenedores o equipamientos de una determinada escala de buque.

En este mensaje, los consignatarios o agentes marítimos podrán indicar los contenedores que han de ser cargados/descargados en un buque.

1.3.2 Funcionamiento del sistema

Los consignatarios o agentes marítimos podrán entregar información de las listas y órdenes de carga o descarga vía EDIFACT. Al utilizar esta opción, deberán especificar a la terminal correspondiente y/o estibadores, por cada mensaje COPRAR, que la información es definitiva, existiendo la posibilidad de transmitir mensajes correctores (se entiende por corrector todo mensaje con una función distinta a la "9": "*Original/Alta*", en el segmento BGM).

1.3.3 Listas y Órdenes de Carga y Descarga vía EDIFACT

Para las Listas y Órdenes de Carga y Descarga a tramitar vía EDI, el procedimiento es el siguiente:

- Los Consignatarios de mercancías remitirán los datos relativos a las listas de Carga y Descarga, hacia los consignatarios de buque a través de mensajes electrónicos, basados en la normativa UN/EDIFACT, los cuales serán enviados al Centro de Servicios de una red de valor añadido, DUEPORT. El mensaje deberá ser un COPRAR según la guía de usuario en vigor. El Consignatario de buque podrá enviar a DUEPORT su propia lista de mercancías, actuando como Consignatario de dichas mercancías, antes de enviar la orden.
- Los Consignatarios de buque remitirán los datos relativos a las órdenes de Carga y Descarga, hacia las terminales o empresas estibadoras a través de mensajes electrónicos, basados en la normativa UN/EDIFACT, los cuales serán enviados al Centro de Servicios de una red de valor añadido, DUEPORT. El mensaje deberá ser un COPRAR (con segmento FTX+OSI++CLA y NAD+CA), según la guía de usuario en vigor.

- El sistema de consignatarios de buque y/o consignatarios de mercancías dispondrá de las aplicaciones necesarias para gestionar el envío de los mensajes.
- En este envío se efectuará un chequeo informático de los mensajes. Los mensajes que no pasen este chequeo informático serán rechazados y se enviará al emisor, a través DUEPORT, un mensaje electrónico comunicándole dicha incidencia. El formato es un subset del mensaje APERAK según la guía en vigor.
- El contenido de un mensaje COPRAR no incluye necesariamente la totalidad de los equipamientos a cargar o descargar para una determinada escala. Dado que cada mensaje COPRAR (de listas de carga/ descarga) es enviado por un consignatario de mercancías, si en un buque hay mercancía de varios consignatarios, serán necesarios varios mensajes COPRAR para informar de la totalidad de la mercancía que se pretende cargar o descargar.

1.4. REFERENCIAS DEL MENSAJE

- Número de mensaje secuencial en el elemento de datos 0062 del segmento de servicio UNH; este número será proporcionado secuencialmente por el remitente para cada mensaje independientemente de quien sea la parte receptora.
- Número de mensaje en el elemento de datos 1004 del segmento BGM; en este se indicará el Identificador único del mensaje que se detalló en el servicio UNH.

2. SEGMENTOS DE SERVICIO

Hay dos tipos de segmentos: Segmentos de datos de Usuario y Segmentos de Servicio. Los primeros, contienen elementos de datos tales como cantidades, valores, nombres, lugares y otros datos que van a ser transmitidos. Los segmentos de servicio contienen elementos de datos tales como el emisor de la transmisión, tipo y nivel de las reglas de sintaxis, fecha de preparación de la transmisión, tipo de prioridad, etc. y/u otros datos específicos que se necesiten para la transmisión. En muchos casos, los incluye el traductor para cada una de las redes de comunicación por lo que el usuario solamente deberá proporcionar los datos necesarios relacionados en el Acuerdo de Intercambio.

Existen dos niveles de sintaxis que se diferencian en cuanto al conjunto de caracteres utilizados. Estos niveles están definidos en el segmento de cabecera del Intercambio (UNB, dentro del elemento de datos S001 "Identificador de la sintaxis") como UNOA, para el nivel básico (A) de sintaxis, y UNOB, para el nivel avanzado (B).

Si se está utilizando el nivel A de la sintaxis, se recomienda que los caracteres (+), (:), (') y (?) no sean utilizados en los elementos de datos, ya que están reservados por las reglas de sintaxis EDIFACT, para su uso en el Nivel A como caracteres de sintaxis.

Si por algún motivo no pudieran utilizarse los separadores sintácticos de los niveles A o B, tal como se definen en la norma, el conjunto de los datos de usuario, que se precisen intercambiar deberá comenzar con un segmento UNA, Aviso de Cadena de Servicio.

Cuando se utilice un conjunto de datos de usuario de intercambio, que va a continuación de la cadena de servicio, éste deberá comenzar con un segmento sintáctico de servicio denominado Cabecera de Control del Intercambio, UNB.

El conjunto de datos del usuario debe finalizar con el Final de Control del Intercambio, UNZ.

Con la excepción de estos segmentos de servicio, que se emplean para delimitar una transmisión, y de otros dos segmentos de servicio utilizados para identificar grupos funcionales dentro de una transmisión (UNG...UNE), toda la información restante de la citada transmisión deberá incluirse dentro de un mensaje para su intercambio.

Un intercambio consiste en:

	Aviso de cadena de Servicio	UNA	Condiciona
	Cabecera del Intercambio	UNB	Obligatorio
	Cabecera del grupo funcional	UNG	Condiciona
	Cabecera del mensaje	UNH	Obligatorio
	Segmentos de datos del Usuario		Como se requieran
	Final del mensaje	UNT	Obligatorio
	Final del grupo funcional	UNE	Condiciona
	Final del Intercambio	UNZ	Obligatorio

UNA AVISO DE CADENA DE SERVICIO

Función: Define los caracteres seleccionados para ser usados como delimitadores en el intercambio. Cuando se transmite, el Aviso de cadena de servicio debe aparecer inmediatamente antes del segmento de cabecera del intercambio UNB y comenzara con los caracteres UNA seguidos de los seis caracteres seleccionados por el remitente para indicar, secuencialmente, las siguientes funciones:

Separador de elemento de datos compuesto	M an1
Separador de elemento de datos	M an1
Notación decimal	M an1
Carácter de liberación	M an1
Reservado para uso futuro	M an1
Indicador de final de segmento	M an1

Uso del segmento: C

Rep.: 1

Separador de elemento de datos compuesto:
Ocupa la primera posición dentro de la cadena y es siempre el carácter ":"

Separador de elemento de datos:
Ocupa la segunda posición dentro de la cadena y es siempre el carácter "+"

Notación decimal:
Ocupa la tercera posición dentro de la cadena y es siempre el carácter ","

Carácter de liberación:
Ocupa la cuarta posición dentro de la cadena y es siempre el carácter "?"

Reservado para uso futuro:
Ocupa la quinta posición dentro de la cadena y es siempre el carácter "espacio"

Indicador de final de segmento:
Ocupa la sexta posición dentro de la cadena y es siempre el carácter "' "

Ejemplo: **UNA:+,? ' "**

UNB CABECERA DEL INTERCAMBIO

Función: Encabezar, identificar y especificar un intercambio.

S001	IDENTIFICADOR DE SINTAXIS	M
0001	Identificador de sintaxis	M an..4
0002	Número de versión de sintaxis	M n1
S002	EMISOR DEL INTERCAMBIO	M
0004	Identificador del emisor	M an..35
0007	Código calificador de identificación del emisor	C an..4
S003	RECEPTOR DEL INTERCAMBIO	M
0010	Identificador del receptor	M an..35
0007	Código calificador de identificación del receptor	C an..4
S004	FECHA Y HORA DE PREPARACION	M
0017	Fecha	M n6
0019	Hora	M n4
0020	REFERENCIA DE CONTROL DEL INTERCAMBIO	M an..14
Uso del segmento: M		Rep.:1

M	0001	IDENTIFICADOR DE LA SINTAXIS
M	0001	Identificador de sintaxis
		<i>Identifica la sintaxis. Los tres primeros caracteres son "UNO" (UN/ECE, agencia controladora). Se propone "A" para el cuarto carácter (es decir, sintaxis = UNOA). "UNOA"</i>
M	0002	Nº de versión de sintaxis
		<i>Se incrementa en una unidad por cada versión. Para esta versión debe ser la "2"</i>
M	S002	EMISOR DEL INTERCAMBIO
M	0004	Identificador del emisor
		<i>Código o nombre de acuerdo con el Acuerdo de Intercambio (en adelante AI)</i>
C	0007	Código calificador de identificación del emisor
		<i>Utilizar código "ZZ"</i>
M	S003	RECEPTOR DEL INTERCAMBIO
M	0010	Identificador del receptor
		<i>Código o nombre de acuerdo con lo especificado en el AI</i>
C	0007	Código calificador de identificación del receptor
		<i>Utilizar código "ZZ"</i>
M	S004	FECHA/HORA DE PREPARACION
M	0017	Fecha
		<i>Formato "AAMMDD" (Año, Mes, Día)</i>
M	0019	Hora
		<i>Formato "HHMM" (Hora, Minuto)</i>

M 0020 Referencia de control del intercambio
Referencia única asignada por el emisor/remitente – Este valor debe coincidir UNZ

COMENTARIOS: Los elementos de datos incluidos en este segmento y la codificación de los mismos se basará principalmente en lo establecido por las partes en el Acuerdo de Intercambio

Ejemplo codificado: Sintaxis: "UNOA"; Versión:"2"; Identificador EDI del Emisor:
"A12345678"; Identificador del Receptor: "PUERTOS"; Fecha:"13 de Octubre de 2023";
Hora: "09:15"; Referencia de control del intercambio: "ABCD0123456789".
UNB+UNOA:2+A12345678:ZZ+PUERTOS:ZZ+231013:0915+ABCD0123456789'

UNZ FINAL DEL INTERCAMBIO

Función: Finalizar un intercambio y comprobar si está completo.

0036	CUENTA DE CONTROL DEL INTERCAMBIO	M n..6
0020	REFERENCIA DE CONTROL DEL INTERCAMBIO	M an..14

Uso del segmento: M Re.: 1

M 0036 CUENTA DE CONTROL DEL INTERCAMBIO

Cuenta el número de mensajes o en su caso el número de grupos funcionales. Debe aparecer al menos la relación de uno de ellos.

M 0020 REFERENCIA DE CONTROL DEL INTERCAMBIO

La misma que la indicado en el elemento de datos 0020 del UNB.

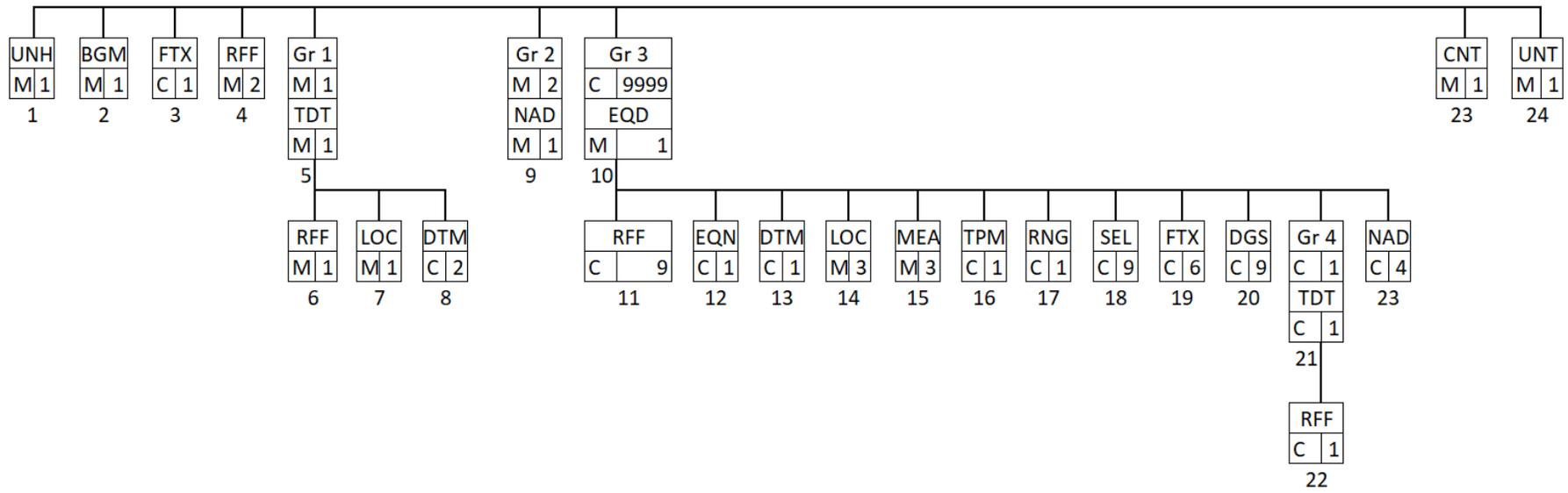
Ejemplo codificado: N° mensajes:"2"; referencia:"ABCD0123456789" UNZ+1+ABCD0123456789'
--

3. ESTRUCTURA DEL MENSAJE

3.1. INDICADORES DEL DIAGRAMA DE ESTRUCTURA DEL MENSAJE COPRAR

- El carácter M, cuando se aplica a un elemento de datos simple, a un elemento de datos compuesto, a un segmento y/o a un grupo de segmentos, indica que es obligatorio incluirlo siguiendo las reglas de sintaxis de los mensajes UN/EDIFACT
- El carácter C, cuando se aplica a un elemento de datos simple, a un elemento de datos compuesto, a un segmento y/o a un grupo de segmentos, indica que su inclusión es condicional siguiendo las reglas de sintaxis de los mensajes UN/EDIFACT.

El detalle de la utilización de cada grupo de segmentos en cuanto a su inclusión y al número de repeticiones está indicado en el apartado de estructura del mensaje.



3.2 TABLA DE SEGMENTOS:

Subset del COPRAR para envíos del mensaje.

Pos. No.	Seg. ID	Req. Nombre	Des.	Max.Use	Group Repeat	Notes and Comments
M	0000	UNB	Cabecera del Intercambio	M	1	
M	0010	UNH	Cabecera del Mensaje	M	1	
M	0020	BGM	Inicio del Mensaje	M	1	
C	0030	FTX	Texto Libre	C	1	
M	0040	RFF	Referencia	M	2	
Grupo 1: TDT			M		1	
M	0050	TDT	Detalle del Transporte	M	1	
M	0060	RFF	Referencia	M	2	
M	0070	LOC	Identificación de Lugar/Ubicación	M	1	
C	0080	DTM	Fecha/Hora/Periodo	M	2	
Grupo 2: NAD			M		3	
M	0090	NAD	Nombre y Dirección	M	1	
Grupo 3: EQD-RFF-DTM-LOC-MEA-DIM-TMP-RNG-SEL-FTX-DGS-NAD			C		9999	
M	0100	EQD	Detalle del Equipo	M	1	
C	0110	RFF	Referencia	C	9	
C	0120	EQN	Número de Unidades	C	1	
C	0130	DTM	Fecha/Hora/Periodo	M	1	
M	0140	LOC	Identificación de Lugar/Ubicación	M	4	
M	0150	MEA	Medidas	M	3	
C	0160	TMP	Temperatura	C	1	
C	0170	RNG	Detalles de Rango	C	1	
C	0180	SEL	Precintos	C	9	
C	0190	FTX	Texto Libre	C	6	
C	0200	DGS	Mercancías Peligrosas	C	9	
Grupo 4: TDT			C		1	
M	0210	TDT	Detalle del Transporte	M	1	
C	0220	RFF	Referencia	C	1	
C	0230	NAD	Nombre y Dirección	C	4	
M	0240	CNT	Control Total	C	1	
M	0250	UNT	Final del Mensaje	M	1	
M	0260	UNZ	Final del Intercambio	M	1	

Este es el subset del COPRAR v1.4 y solo incluye los segmentos mínimos necesarios para este tipo de intercambio. Únicamente los mensajes recibidos que contengan los segmentos mínimos necesarios, acorde a este esquema, y, opcionalmente alguno o todos los opcionales especificados en esta guía serán admitidos y procesados.

3.3 FLUJO DEL MENSAJE

- Todos los intercambios relacionados con una transacción “Lista de Carga/Descarga” entre los consignatarios de mercancías y el consignatario del buque, están cubiertos con los mensajes COPRAR y el APERAK de respuesta (por parte del sistema DUEPORT). A su vez, todas las acciones, como altas, cancelaciones y reemplazos están cubiertos por sub-mensajes cuya denominación y composición se indica en los apartados correspondientes del COPRAR.
- Todos los intercambios relacionados con una transacción “Orden de Carga/Descarga” entre el consignatario de buque y la terminal, están cubiertos con el mensaje COPRAR y el APERAK de respuesta (por parte del sistema DUEPORT). A su vez, todas las acciones, como altas, cancelaciones y reemplazos están cubiertos por sub-mensajes cuya denominación y composición se indica en los apartados correspondientes del COPRAR.

- Habrá un mensaje de alta por cada lista u orden de carga/descarga.
- En caso de un mensaje corrector o de cambio, se tratará teniendo en cuenta dos niveles: uno a nivel de Cabecera de Lista de Carga/Descarga y otro a nivel de Equipo. Se indicará la relación de segmentos necesarios en el apartado 3.5.2. segmentos utilizados por tipo de mensaje. Los códigos a utilizar, en cada caso, se indican en el apartado 3.4. segmentos del mensaje.

3.4 SEGMENTOS DEL MENSAJE

En este apartado se incluye una descripción detallada de los diferentes segmentos utilizados en el mensaje COPRAR con indicación para cada segmento de sus características, la función de sus elementos de datos simples y compuestos, la información sobre los códigos (si la hubiese), un ejemplo codificado del segmento, comentarios y validaciones adicionales si el segmento lo requiere.

Para una mejor comprensión del apartado de descripción de segmentos, es necesario tener en cuenta que:

Los elementos de datos simples y compuestos tachados (segmento estándar) son los que no van a ser utilizados.

- El número de repeticiones de cada grupo, segmento, elemento de datos compuesto y elemento de datos simple, así como su obligatoriedad viene indicado seguidamente de la descripción del segmento estándar (incluye todos sus elementos de datos). Asimismo, en la línea correspondiente a cada elemento de datos compuesto/simple también viene indicado su condición de: M "Obligatorio" o C "Condicional" según su caso y utilización.
- El carácter M, indica que su inclusión es requerida en el "Subset" utilizado para la transacción electrónica de la Lista u Orden de carga/descarga.
- Lo indicado por medio de letra *cursiva* es una explicación del código incluido en el elemento de datos o en su defecto, es una explicación de lo que debe contener un elemento de datos.
- Lo indicado entre "comillas" es código, detallando en cada caso, si es particular, si sigue alguna de las recomendaciones UN o es un código estándar de otro tipo.
- Se han utilizado siglas para reducir el espacio en la descripción sobre todo en los comentarios al pie de los segmentos, por ejemplo: "Ed.": Elemento de Dato.

UNH CABECERA DE MENSAJE

Función: Encabezar, identificar y especificar un mensaje.

0062	NUMERO DE REFERENCIA DEL MENSAJE	M an..14
S009	IDENTIFICADOR DEL MENSAJE	M
0065	Identificador del tipo de mensaje	M an..6
0052	Número de versión del tipo de mensaje	M an..3
0054	Número de publicación del tipo de mensaje	M an..3
0051	Agencia controladora	M an..2
0057	Código asignado de asociación	M an..6
Uso del segmento: M		Rep.:1

M 0062 NUMERO DE REFERENCIA DEL MENSAJE

*Referencia asignada por el transmisor, única para cada mensaje.
Esta misma referencia debe incluirse también en el segmento UNT.*

M S009 IDENTIFICADOR DEL MENSAJE

M 0065 Identificador del tipo de mensaje

"COPRAR" Mensaje de Lista/Orden de carga/descarga

M 0052 Número de versión del tipo de mensaje

"D" Versión borrador/ Directorio UN/EDIFACT

M 0054 Número de publicación del tipo del mensaje

"03A" Directorio UN/EDIFACT

M 0051 Agencia controladora

"UN" United Nations Economic Commission for Europe-UN/ECE

M 0057 Código asignado de asociación

*Código asignado por la organización responsable del desarrollo y mantenimiento de la guía de usuario y que además sirve de identificación de la misma. En este caso:
"CP1014"*

Ejemplo codificado: N° referencia mensaje" ABCD11111111"; tipo:"COPRAR"; Directorio:"D03A";
Agencia Controladora: "UN"; Código de asociación: "CP1014"
UNH+ABCD11111111+COPRAR:D:03A:UN:CP1014'

BGM INICIO DEL MENSAJE

Función: Indicar el tipo y función del mensaje, y transmitir su número de identificación

C002	NOMBRE DEL DOCUMENTO/MENSAJE	M
1001	Nombre del documento/mensaje, codificado	M an..2
C106	IDENTIFICACIÓN DE DOCUMENTO/MENSAJE	M
1004	Identificador de documento	M an..35
1225	FUNCION DEL MENSAJE, CODIFICADO	M an..2

Uso del segmento: M Rep.:1

M C002 NOMBRE DOCUMENTO/MENSAJE

M 1001 Nombre del documento/mensaje, codificado

Para el COPRAR, el nombre del documento tendrá el valor siguiente

"43" Lista de Descarga (o lista consolidada/orden de descarga)

"45" Lista de Carga (o lista consolidada/orden de carga)

M 1004 IDENTIFICACIÓN DE DOCUMENTO/MENSAJE

Número de referencia único del remitente del mensaje COPRAR

M 1225 FUNCION DEL MENSAJE, CODIFICADO

Si se utiliza el código 1, 2, 3, 4, 5 o 33, número de referencia del mensaje anterior aceptado sobre el que se está enviando la función debe aparecer en el nivel de encabezado RFF usando el código ACW.

Utilizar los siguientes códigos por mensaje, según corresponda:

"1" Cancelación

"2" Adición

"3" Eliminación

"4" Cambiar

"5" Reemplazar

"9" Original

"33" Cambio en la cabecera (sólo para consignatarios de Buque)

Desde los consignatarios hacia DUEPORT se admitirán todas las funciones.

Salvo la función 1 cancelación solo la podrá enviar el consignatario del buque.

Hacia la terminal solo se enviarán las funciones 9 (original), 5 (reemplazo) y 1 (cancelación).

Ejemplo codificado: COPRAR de Descarga:"43"; Identificación N° COPRAR: ABCD1111111111; Función del mensaje, codificado:"9"

BGM+43+ABCD1111111111+9'

Ejemplo codificado: COPRAR de Carga:"45"; Identificación N° COPRAR: ABCD1111111111; Función del mensaje, codificado:"5"

BGM+45+ ABCD1111111111+5'

FTX TEXTO LIBRE

Función: Proporcionar información de texto codificado o en formato libre relacionada con el mensaje completo.

C107	TEXTO DE REFERENCIA	C
4451	Calificador del código de asunto del texto	M an..3
4441	Código de valor de texto libre	M an..3

Uso del grupo: C	Rep.:
Uso del segmento: M	Rep.: 1

C C107 TEXTO DE REFERENCIA

M 4451 Calificador del código de asunto del texto

“OSI” Otra información del servicio.

M 4441 Código de valor del texto libre

“CLA”

Sólo lo podrá enviar el consignatario de buque para indicar que la Lista de Carga/Descarga se envíe directamente a la terminal, es decir se entiende que el COPRAR corresponde con la Orden de carga/descarga según corresponda el segmento BGM.

COMENTARIOS:

Se utilizará este segmento en los envíos de consignatarios de buque para indicar que la orden de carga/descarga se envíe directamente a la terminal. De esta forma no será necesario realizar ninguna otra acción intermedia.

<p>Ejemplo codificado: Otra Información de Servicio: "OSI"; Código de valor del texto libre: "CLA" FTX+OSI++CLA'</p>
--

RFF REFERENCIA

Función: Especificar una referencia.

C506	CÓDIGO DE REFERENCIA	C
1153	Código calificador de la referencia	C an..3
1154	Identificador de la referencia	M an..35

Uso del segmento: C

Rep.: 1

C C506 CÓDIGO DE REFERENCIA

C 1153 Código calificador de la referencia

“ACW” Referencia al número del mensaje anterior.

M 1154 Identificador de referencia

Número de referencia único del remitente del mensaje anterior COPRAR (elemento 1004 de BGM del mensaje anterior)

COMENTARIOS:

La ocurrencia con el calificador “ACW” será obligatoria para los mensajes con funciones 1,2, 3, 4, 5 y 33 indicando como referencia el *número de referencia único del remitente del mensaje anterior COPRAR* que se está modificando (elemento de datos 1004 del *BGM del mensaje anterior*).

<p>Ejemplo codificado: Código calificador de la referencia: "ACW"; N° de referencia del mensaje anterior: “ABCD111111111” RFF+ACW:ABCD111111111'</p>

TD T DETALLES DEL TRANSPORTE

Función: Especificar el modo y medio de transporte.

8051	CALIFICADOR DE ETAPADE TRANSPORTE	M an..2
8028	IDENTIFICADOR DEL VIAJE DEL MODO DE TRANSPORTE	C an..20
C220	MODO DE TRANSPORTE	M
8067	Modo de transporte, codificado	M an..1
C040	CONSIGNATARIO DE BUQUE	M
3127	Identificación del Consignatario de buque	M an..20
1131	Calificador de lista de códigos	M an..3
3055	Agencia responsable de lista de códigos, codificado	M an..2
C222	IDENTIFICACION DEL TRANSPORTE	M
8213	Identificador del medio de transporte, codificado	M an..9
1131	Calificador de lista de códigos	M an..3
3055	Agencia responsable de lista de códigos, codificado	M an..3
8212	Identificador del medio de transporte, nombre	M an..35

Uso del grupo: M	Rep.: 1
Uso del segmento: M	Rep.: 1

M	8051	CALIFICADOR DE ETAPA DEL TRANSPORTE	
		<i>"20" Transporte principal</i>	
C	8028	IDENTIFICADOR DEL VIAJE DEL MEDIO DE TRANSPORTE	
		<i>Número de viaje del transporte principal</i>	
M	C220	MODO DE TRANSPORTE	
		<i>"1" Marítimo</i>	
M	C040	CONSIGNATARIO DE BUQUE	
M	3127	Identificación del Consignatario de Buque	
		<i>NIF de la entidad Consignataria del buque</i>	
M	1131	Calificador de lista de códigos	
		<i>172 Código del Consignatario del Buque</i>	
M	3055	Agencia responsable de lista de códigos, codificado	
		<i>20 BIC</i>	
M	C222	IDENTIFICACION DEL TRANSPORTE	
M	8213	Identificador del medio de transporte, codificado	
		<i>"Distintivo de llamada" o "número de OMI"</i>	
M	1131	Calificador de la lista de códigos	
		<i>"146" Identificación del medio de transporte; "103" Si 8213 es un distintivo de llamada</i>	

M 8212 Identificador del medio de transporte, nombre
Texto libre, nombre del buque

Ejemplo codificado: Transporte principal: 20; Número de viaje del transporte principal:1234; Modo de transporte "marítimo": 1; Consignatario del buque: A11111111; Identificación del Transporte: "OMI": 1234567; Calificador de código:"146"; Nombre del buque: ARAGON
TDT+20+1234+1++A11111111:172:20+++1234567:146::ARAGON'

Ejemplo codificado: Transporte vía "marítima": 20; Número de viaje del transporte principal: 2812; Modo de transporte "marítimo": 1; Consignatario del Buque: A11111111; Identificación del Transporte: "Distintivo de llamada": CQAO9; Calificador de Distintivo de Llamada:"103"; Nombre del buque: ARAGON

TDT+20+2812+1++ A11111111:172:20+++CQAO9:103:11: ARAGON'

RFF REFERENCIA

Función: Especificar una referencia

C506	REFERENCIA	M
1153	Código calificador de la referencia	M an..3
1154	Identificador de la referencia	M an..20

Uso del grupo:	M	Rep.: 1
Uso del Segmento:	M	Rep.: 1

M C506 REFERENCIA

M 1153 Código calificador de la referencia
"ABT" Número de la escala

M 1154 Identificación de la referencia
Número de referencia del Número de Escala

<p>Ejemplo codificado: N° escala: "ESCAD202400000" RFF+ABT:ESCAD202400000'</p>
--

LOC IDENTIFICADOR DEL LUGAR / LOCALIDAD

Función: Un segmento para especificar puertos/ubicaciones asociadas con el transporte, como el lugar de descarga.

3227	CALIFICADOR DE LUGAR/LOCALIDAD	M an..3
C517	IDENTIFICADOR DE LOCALIDAD	M an..1
	3225 Identificación de lugar/localidad	M an..20
	1131 Calificador de lista de códigos	M an..3
	3055 Agencia responsable de lista de códigos, codificado	M an..1
C519	IDENTIF. DE LA PRIMERA LOCALIDAD RELACIONADA	M
	3223 Identificación del primer lugar/localidad relacionado	M an..20
	1131 Calificador de lista de códigos	M an..2
	3055 Agencia responsable de lista de códigos, codificado	M an..3
	3224 Nombre de primer lugar/localidad relacionada	C an..20

Uso del Grupo: M	Rep.: 1
Uso del Segmento: M	Rep.: 1

M	3227	CALIFICADOR DE LUGAR/LOCALIDAD <i>"9" Puerto de Carga (Puerto de Carga Operativo) (COPRAR de carga BGM+45)</i> <i>"11" Puerto de Descarga (Puerto de Descarga Operativo) (COPRAR de descarga BGM+43)</i>
M	C517	IDENTIFICACION DE LOCALIDAD
M	3225	Identificación de lugar/localidad <i>UNLOCODE</i>
M	1131	Calificador de lista de códigos <i>"139" Puerto</i>
M	3055	Lista de código de la agencia responsable <i>6 UN/ECE (United Nations - Economic Commission for Europe)</i>
M	C519	IDENTIF. DE LA PRIMERA LOCALIDAD RELACIONADA
M	3223	Identificación del primer lugar/localidad relacionada <i>Identificador NIF de la terminal</i>
M	1131	Código de identificación de la lista de códigos <i>72 Terminal</i>
M	3055	Lista de código de la agencia responsable <i>ZZZ</i>
C	3224	Nombre de primer lugar/localidad relacionada <i>Nombre de terminal</i>

COMENTARIOS:

Este segmento solo es obligatorio para las funciones 9 (Original) y 33 (Cambio en la cabecera).

Ejemplo codificado: Puerto de Descarga: "11"; Identificación del lugar: "ESCAD"; Identificador NIF de la terminal: "T91122301; Nombre terminal: TERMISUR"
LOC+11+ESCAD:139:6+T91122301:72:ZZZ:TERMISUR'

DTM FECHA/HORA/PERIODO

Función: Especificar la fecha y hora buque estimada de llegada y salida correspondiente a la escala de buque del sistema DUEPORT .

C507	FECHA/HORA/PERIODO	M an..1
2005	Calificador de fecha/hora/periodo	M an..3
2380	Valor de Fecha/hora/periodo	M an..12
2379	Calificador de formato de fecha/hora/periodo	M an..3

Uso del grupo:	M	Rep.: 1
Uso del segmento:	C	Rep.: 2

M	2005	Calificador de fecha/hora/periodo <i>“132” Fecha y hora de llegada</i> <i>“133” Fecha y hora de salida</i>
M	2380	Valor de Fecha/hora/periodo <i>Fecha o fecha/hora</i>
M	2379	Calificador de formato de fecha/hora/periodo <i>203 CCYYMMDDHHMM, año, mes, día, hora, minuto</i>

Ejemplo codificado: fecha estimada de llegada o salida: “132” o “133”; Valor fecha/hora: 13 de
 Octubre de 2023 a las 10:15
DTM+132:202310131015:203'
DTM+133:202310131015:203'

NAD NOMBRE Y DIRECCIÓN

Función: Especificar el nombre, dirección.

3035	CALIFICADOR DEL EMISOR DEL MENSAJE	M an..3
C082	IDENTIFICACION DEL EMISOR DEL MENSAJE	M
3039	Identificador del emisor	M an..20
1131	Calificador de la lista de códigos	M an..3
3055	Agencia responsable de lista de códigos, codificado	M an..3

Uso del grupo:	M	Rep.: 2
Uso del segmento:	M	Rep.: 1

M	3035	CALIFICADOR DEL EMISOR DEL MENSAJE <i>"CA" Consignatario del buque</i> <i>"CF" Consignatario de mercancías</i> <i>Este código se aplicará a todos los equipamientos incluidos en el mensaje salvo que se incluya el NAD del grupo 3 a nivel de EQD indicando otro valor para ese equipamiento.</i>
M	C082	IDENTIFICADOR DEL EMISOR DEL MENSAJE
M	3039	Identificador del emisor <i>NIF de la entidad o compañía</i>
M	1131	Calificador de la lista de códigos <i>"160" Identificación de Entidad</i> <i>"172" Código del Consignatario</i>
M	3055	Agencia responsable de lista de códigos, codificado <i>"20" BIC (Bureau International des Containeurs)</i> <i>"166" US, National Motor Freight Classification Association (NMFCA) or SCAC</i>

COMENTARIOS:

Cuando el calificador 3035 = CF el sistema entenderá que el COPRAR corresponde con la lista de carga/descarga correspondiente al emisor del mensaje según el valor de C082. Correspondiendo a la figura del consignatario de mercancías.

Cuando el calificador 3035 = CA el sistema entenderá que el COPRAR corresponde con la orden que el consignatario de buque envía a DUEPORT. Es decir, todo COPRAR recibido con calificador: 3035 = CA, se entenderá como una orden del consignatario de buque para la carga o descarga según corresponda.

Ejemplo codificado: Calificador Emisor: "CA"; Código de la entidad: "T1111111"; Agencia Responsable: "20"

NAD+CA+T1111111:160:20'

EQD DETALLES DEL EQUIPAMIENTO

Función: Identificar un contenedor, tamaño y tipo de contenedor utilizado en el transporte e indicación de lleno/vacío.

8053	CALIFICADOR DE EQUIPAMIENTO	M an..3
C237	IDENTIFICACION DE EQUIPAMIENTO	C
8260	Identificación de equipamiento	M an..20
C224	TIPO Y TAMAÑO DE EQUIPAMIENTO	C
8155	Descripción de tipo y tamaño de equipamiento	M an..4
1131	Calificador de lista de códigos	M an..3
3055	Agencia responsable de lista de códigos, codificado	C an..1
8249	ESTADO DEL EQUIPAMIENTO, CODIFICADO	C an..1
8169	INDICADOR LLENO/VACIO, CODIFICADO	C an..1

Uso del grupo:	C	Rep.: hasta 9999
Uso del segmento:	M	Rep.: 1

M	8053	CALIFICADOR DE EQUIPAMIENTO "BB" Carga Granel "CN" Contenedor "FR" Vehículo
C	C237	IDENTIFICACION DEL EQUIPAMIENTO
M	8260	Identificación del equipo <i>Marcas (letras/números) que identifican el equipo. Se transmitirán tal como aparecen en el equipo.</i> <i>Si 8053=BB dejar en blanco</i> <i>Si 8053=CN se validará formato ABCD1234567 (4 letras y 7 dígitos)</i> <i>Si 8053=FR corresponde con el número de chasis del vehículo/número de bastidor</i>
C	C224	TIPO Y TAMAÑO DE EQUIPAMIENTO
M	8155	Descripción de tipo y tamaño de equipamiento <i>Código de tamaño/tipo de equipo según ISO6346</i> <i>No aplica si 8260=BB / FR</i>
M	1131	Calificador de lista de códigos <i>"102" Tipo y tamaño.</i>
C	3055	Agencia responsable de lista de códigos, codificado <i>"5" ISO (International Organization for Standardization)</i> <i>Aplica a código de tamaño/tipo de equipo según ISO6346</i>
C	8249	ESTADO DEL EQUIPAMIENTO, CODIFICADO <i>"2" Exportación (Solamente informar equipamientos de carga)</i> <i>"3" Importación (Solamente informar equipamientos de descarga)</i> <i>"4" Despachado en otro Recinto Aduanero</i> <i>"5" Tránsito</i> <i>"6" Tránsito</i> <i>"62" Tránsito Automático</i> <i>"9" Comunitario</i>

- C 8169 INDICADOR DE LLENO/VACIO, CODIFICADO
"4" Vacío
"7" Lleno varias partidas de grupaje (LCL-Less than Container Load)
"8" Lleno, una partida (FCL-Full Container Load)
"Z" Equipamiento lleno con otro equipamiento

No aplica si 8260=BB / FR

Ejemplo codificado: Calificador de Equipamiento: "CN"; Identificador de equipamiento: "ABCD1234567"; Código tamaño/tipo: "42G0"; Estado: "2", Indicador: "Lleno, varias partidas de grupaje"

EQD+CN+ABCD1234567+42G0:102:5++2+7'

Ejemplo codificado: Calificador de Equipamiento: "FR"; Identificador de equipamiento: "12345678912345"
Estado: "2".

EQD+FR+12345678912345+++2+'

Ejemplo codificado: Calificador de Equipamiento: "BB"; Estado: "2".

EQD+BB++++2+'

RFF REFERENCIA

Función: Especificar el número de identificación asociado al contenedor, ejemplo: -número de secuencia del contenedor - número de referencia de la reserva (marítimo)

C506	REFERENCIA	M
1153	Calificador de referencia	M an..3
1154	Identificación de referencia	M an..35
Uso del grupo:	C	Rep.: 9999
Uso del segmento:	C	Rep.: 9

M C506 REFERENCIA

M 1153 Calificador de la referencia

“BM” Número de conocimiento de embarque

“DG5” Documento aduanero Notificación G5

“DUA” Documento aduanero DUA de Importación

“DUE” Documento aduanero DUA de Exportación

“DVD” Documento aduanero DUA de Vinculación a Depósito

“EXS” Documento aduanero EXS-Declaración Sumaria de Salida

“IDA” Documento aduanero Inclusión en Depósito

“JEC” Documento aduanero Justificación de Estatuto Comunitario – Datado

“TEX” Documento aduanero Tránsito

“T2L” Documento aduanero Justificación de Estatuto Comunitario - Expedición exportación.

“DSDT” Documento aduanero Declaración Sumaria de Deposito Temporal.

“ADZ” Número de autorización asignado a un operador autorizado a visar documentos T2L y T2LF.

M 1154 Identificación de referencia
Número de Referencia

COMENTARIOS:

A tener en cuenta las siguientes condiciones del segmento RFF y que están sujetas al segmento EQD:

1. Cuando el calificador de equipamiento sea “BB” equivalente a Granel y/o cuando el calificador de estado del equipamiento corresponda con “4” o “62”, según se indica en el segmento EQD, entonces será obligatorio un calificador de referencia Documento aduanero. Así mismo, la identificación de la referencia, en esos casos, estará compuesta por el número de documento aduanero y, seguidamente, el número de la partida (últimos 5 dígitos).
2. Cuando el calificador de estado del equipamiento corresponda con “9”, según se especifica en el segmento EQD, entonces será obligatorio que se informe el calificador ADZ.

Ejemplo codificado: Calificador: “BM”; Número de referencia: “MED98123”

RFF+BM:MED98123'

Ejemplo codificado: Calificador: “DUE”; Número de referencia:

“24ES004811102339E210001” donde Número de Documento Aduanero:

“24ES004811102339E2” y Número de Partida: “10001”

RFF+DUE:24ES004811102339E210001'

EQN NÚMERO DE UNIDADES

Función: Utilizado únicamente para ordenar contenedores vacíos sin indicar prefijo y número de contenedor.

C523 DETALLE DEL NÚMERO DE UNIDADES M an..1

6350 Número de unidades M an..3

Uso del grupo: C Rep.: 9999

Uso del Segmento:C Rep.: 1

COMENTARIOS:

La cantidad de contenedores vacíos descritos en el segmento EQD que se cargarán o descargarán, incluso si la cantidad es '1'.

Si no se indica la matrícula, para el caso de contenedores vacíos es obligatorio.

Ejemplo codificado: Número de contenedores vacíos: "20"
EQN+20'

DTM FECHA/HORA/PERÍODO

Función: Este segmento permite indicar la fecha y hora, en caso de incluir para un determinado contenedor el segmento MEA (Grupo 3) con el calificador VGM con objeto de declarar el Peso Verificado.

C507	FECHA/HORA/PERIODO	M an..1
2005	Calificador de fecha/hora/periodo	M an..3
2380	Fecha/hora/periodo	M an..12
2379	Calificador de formato de fecha/hora/periodo	M an..3

Uso del grupo: C	Rep.: 9999
Uso del segmento: C	Rep.: 1

M C507 FECHA/HORA/PERIODO

M 2005 Calificador de fecha/hora/periodo

*“798” Determinación de la fecha/hora de masa bruta verificada
Fecha/Hora en que se obtuvo la masa bruta (peso) de un contenedor lleno de conformidad con el capítulo VI del Convenio SOLAS, regla 2, párrafos 4 a 6.*

M 2380 Fecha/hora/periodo
Fecha o fecha y hora

M 2379 Código de formato de fecha, hora o período
“203” CCYYMMDDHHMM, año, mes, día, hora, minuto

COMENTARIOS:

Solo se podrá utilizar para contenedores llenos y en caso de incluir para un determinado contenedor el segmento MEA (Grupo 3) con el calificador VGM con objeto de declarar el Peso Verificado. En ese caso, esta función es obligatoria.

Ejemplo codificado: Calificador: “fecha”; Fecha/hora: “26 de noviembre
2023 a las 12:15”
DTM+798:202311261215:203'

LOC IDENTIFICACION DE LUGAR/LOCALIDAD

Función: Este segmento permite especificar puertos/ubicaciones asociados con el transporte de un contenedor, como por ejemplo: - lugar de almacenamiento - lugar de descarga.

3227	CALIFICADOR DE LUGAR/LOCALIDAD	M an..3
C517	IDENTIFICADOR DE LOCALIDAD	C
3225	Identificación de lugar/localidad	M an..20
1131	Calificador de lista de códigos	C an..3
3055	Agencia responsable de lista de códigos, codificado	C an..3
C519	IDENTIFICADOR DE LOCALIDAD	C
3223	Identificación de lugar/localidad	M an..20
1131	Calificador de lista de códigos	M an..3
3055	Agencia responsable de lista de códigos, codificado	C an..3
Uso del grupo: C		Rep.: 9999
Uso del Segmento:M		Rep.: 3

M 3227 CALIFICADOR DEL LUGAR/LOCALIDAD

En el COPRAR de Descarga (BGM+43)

"9" Puerto de Carga Operativo

Terminal donde se inició el transporte del contenedor

"7" Lugar de Destino

Terminal en la que se descargará finalmente el contenedor

"76" Puerto de Origen

Terminal en la que se cargó originalmente el contenedor

"147" Ubicación en bodega

Ubicación en bodega de los equipamientos que se cargarán o descargarán.

En el COPRAR de Carga (BGM+45)

"11" Puerto de Descarga Operativo

Terminal en la que se descargará el contenedor

"7" Lugar de Destino.

Terminal en la que se descargará finalmente el contenedor

"76" Puerto de Origen

Terminal en la que se cargó originalmente el contenedor

"147" Ubicación en bodega

Ubicación en bodega de los equipamientos que se cargarán o descargarán.

C C517 IDENTIFICACION DE LOCALIDAD**M 3225 Identificación de lugar/localidad**

UNLOCODE

Texto libre (cuando 3227 = 147)

C 1131 Calificador de lista de códigos

"139" Puerto

"140" Zona Geográfica

C 3055 Agencia responsable de lista de códigos, codificado

"6" UN/ECE (United Nations - Economic Commission for Europe)

COMENTARIOS:

En el caso del COPRAR de DESCARGA:

Será obligatoria una primera ocurrencia de este segmento con el calificador 9 para indicar el puerto de carga anterior donde se cargó la mercancía.

Será obligatoria una segunda ocurrencia que llevará siempre el calificador 7 para indicar el destino final.

Será obligatoria una tercera ocurrencia que llevará siempre el calificador 76 para indicar el puerto de origen de la mercancía (donde se inició el transporte).

En el caso del COPRAR de CARGA:

Será obligatoria una primera ocurrencia de este segmento con el calificador 11 para indicar el puerto de descarga siguiente y, si es necesario, la terminal codificada en la que se descargará ese contenedor (en ese caso es necesario incluir el elemento de datos C519).

Será obligatoria una segunda ocurrencia que llevará siempre el calificador 7 para indicar el destino final.

Será obligatoria una tercera ocurrencia que llevará siempre el calificador 76 para indicar el puerto de origen de la mercancía (donde se inició el transporte).

Ejemplo codificado: COPRAR DESCARGA (BGM+43) Calificador del lugar: "Puerto carga:9"; Identificación del lugar: "BEANR"; Calificador del lugar: "Destino:7"; Identificación del lugar: "ESGKA"; Calificador del lugar: "Puerto de origen:76"; Identificación del lugar: "ESAGP"; Identificación en Bodega:

"Ubicación_en_bodega";

LOC+9+BEANR:139:6'

LOC+7+ESGKA:139:6'

LOC+76+ESAGP:139:6'

LOC+147+Ubicación_en_bodega'

Ejemplo codificado: COPRAR CARGA (BGM+45) Calificador del lugar: "Puerto descarga:11"; Identificación del lugar: "BEANR"; Código de terminal: "BE170"; Calificador del lugar: "Destino:7"; Identificación del lugar: "ESGKA"; Calificador del lugar: "Puerto de origen:76"; Identificación del lugar: "ESAGP";

Identificación en Bodega: **"Ubicación_en_bodega";**

LOC+11+BEANR:139:6'

LOC+7+HKHKG:139:6'

LOC+76+ESAGP:139:6'

LOC+147+Ubicación_en_bodega'

MEA MEDIDAS

Función: Especificar medidas, distintas de las dimensiones, asociadas con el contenedor, por ejemplo: - peso bruto.

6311	CALIFICADOR DE APLICACION DE MEDIDAS	M an..3
C502	DETALLES DE LA MEDIDA	M
6313	Medida del atributo, codificado	M an..3
C174	VALOR/RANGO	M
6411	Código de la unidad de medida	M an..3
6314	Valor de la medida	M an..12

Uso del grupo: C Rep.: 9999
 Uso del segmento: M Rep.: 3

M	6311	CALIFICADOR DE APLICACION DE MEDIDAS <i>"AAE" Medidas</i>
M	C502	DETALLES DE LA MEDIDA
M	6313	Medida del atributo, codificado <i>"G" Peso bruto</i> <i>"AAG" Peso neto</i> <i>"CT" Número de Bultos</i> <i>"VGM" Masa bruta verificada del equipo (peso)</i> <i>Código temporal: Masa bruta (peso) del equipo de</i> <i>transporte verificada según SOLAS Capítulo VI,</i> <i>Regla 2, párrafos 4-6.</i>
M	C174	VALOR/RANGO
M	6411	Código de la unidad de medida <i>"KGM" Kilogramos</i> <i>Si 6113 = G, AAG, VGM = KG</i> <i>(Kilogramos)</i> <i>Si 6113 = CT = E13 (Número de</i> <i>bultos)</i>
M	6314	Valor de la medida <i>Peso, volumen o porcentaje.</i> <i>Si 6113 = G o VGM = Peso de la mercancía + tara del equipo</i> <i>Si 6113 = AAG = Peso neto de la mercancía</i> <i>Si 6113 = CT = Número de bultos</i>

COMENTARIOS:

Notas: La ocurrencia de este segmento con el calificador VGM sólo se podrá utilizar para contenedores llenos en caso de querer indicar el peso verificado.

Ejemplo codificado: Código de medida: "Peso bruto: G"; Valor de medida: "22500"

MEA+AAE+G+KGM:22500'

Ejemplo codificado: Código de medida: "Masa bruta verificada:VGM"; Valor de medida:
"18500"

MEA+AAE+VGM+KGM:18500'

TMP TEMPERATURA

Función: Especificar el ajuste de temperatura.

6245	CALIFICADOR DE TEMPERATURA	M an..1
C239	AJUSTE DE TEMPERATURA	M
6246	Ajuste de temperatura	M n..3
6411	Calificador de unidad de medida	M an..5

Uso del grupo: C	Rep.: 9999
Uso del segmento: C	Rep.: 1

M	6245	CALIFICADOR DE TEMPERATURA <i>"2" Temperatura de transporte</i>
M	C239	AJUSTE DE TEMPERATURA
M	6246	Ajuste de temperatura <i>Temperatura según la cual se ha transportado la carga</i>
M	6411	Calificador de unidad de medida <i>"CEL" Celsius</i> <i>"FAH" Fahrenheit</i>

COMENTARIOS:

El TMP siempre debe enviarse cuando se transporta carga sensible a la temperatura en un equipo. Si se debe especificar un rango de temperatura, el TMP debe usarse junto con el segmento RNG; en este caso, solo se debe usar DE 6245 del TMP y el rango de temperatura debe especificarse en el RNG. Si se va a especificar un único ajuste de temperatura, se debe utilizar C239 en el TMP.

A pesar de que la longitud definida para el elemento de datos 6246 indica que se trata de un valor numérico de 3 posiciones, se pueden indicar valores decimales (usando la marca decimal ".") y temperaturas negativas (usando el signo "-" precediendo al valor). Como norma general los valores de los elementos de datos numéricos se considerarán positivos a menos que vengan precedidos de un signo menos "-".

El indicador decimal y el signo menos, sin embargo, no se tendrán en cuenta a la hora de calcular la longitud en caracteres numéricos del valor que se está indicando en este campo.

Las décimas de grado estarán separadas de los grados por un punto decimal (p.e. 1). Las temperaturas inferiores a cero aparecerán precedidas del signo menos (p.e. -1).

Ejemplo codificado: Calificador de temperatura: "2"; Temperatura: "- 1"; Unidad de medida: "CEL"
TMP+2+-1:CEL'

RNG DETALLES DEL RANGO

Función: Especificar un rango de temperaturas, si corresponde. Siempre debe usarse junto con el segmento TMP anterior.

6167	CALIFICADOR TIPO DE RANGO	M an..1
C280	RANGO	M
6411	Calificador unidad de medida	M an..3
6162	Rango mínimo	M n..5
6152	Rango máximo	M n..5

Uso del grupo: C	Rep.: 9999
Uso del segmento: C	Rep.: 1

M 6167 CALIFICADOR TIPO DE RANGO

"5" Rango de temperatura

M C280 RANGO

M 6411 Calificador unidad de medida
"CEL" Celsius
"FAH" Fahrenheit

M 6162 Rango mínimo

Mínimo de temperatura

M 6152 Rango máximo

Máximo de temperatura

<p>Ejemplo codificado: Tipo de Rango: "5"; Unidad de medida: "CEL"; Mínimo de temperatura: "-1.5"; Máximo de temperatura: "0.5"</p>

RNG+5+CEL:-1.5:0.5'

SEL NÚMERO DE SELLO

Función: Especificar el sello y el emisor del sello asociado con el contenedor, como transportista, consolidador, transportista (marítimo), Aduana u operador de terminal.

9308 IDENTIFICADOR DE SELLO

M an..20

Uso del grupo: C

Rep.: 9999

Uso del Segmento: C

Rep.: 9

M 9308 IDENTIFICADOR DE SELLO

Número de sello

Ejemplo codificado: Número de sello:"ES12345678"
SEL+ES12345678'

FTX TEXTO LIBRE

Función: Especificar información complementaria procesable asociada con el contenedor, por ejemplo: - observaciones de daños

4451	CALIFICADOR ASUNTO DEL TEXTO, CÓDIGO	M an..3
C107	REFERENCIA DE TEXTO	C
4441	Código de valor de texto libre	M an..17
C108	TEXTO LITERAL	M
4440	Valor texto libre	M an..500
4440	Valor texto libre	C an..500
4440	Valor texto libre	C an..500

Uso del grupo:	C	Rep.: 9999
Uso del Segmento:	C	Rep.: 6

M	4451	CALIFICADOR ASUNTO DEL TEXTO, CÓDIGO <i>“AAA” Marca y modelo (solo Si 8053=FR)</i> <i>“AAI” Información general</i> <i>“HAN” Instrucciones de manipulación de equipos (Ver anexo A)</i>
C	C107	REFERENCIA DE TEXTO
M	4441	Código de valor de texto libre <i>Si 4451 = HAN, consultar en el anexo A</i>
M	C108	TEXTO LITERAL
M	4440	Valor texto libre <i>Información general en texto libre</i>
C	4440	Valor texto libre <i>Información general en texto libre</i>
C	4440	Valor texto libre <i>Información general en texto libre</i>

Ejemplo codificado: Calificador: “Descripción de las mercancías: AAA”
FTX+AAA++TOYOTA GR LAND CRUISER'

Ejemplo codificado: Calificador: “Instrucciones de manipulación de equipos: HAN”; Referencia:
“BC”
FTX+HAN+BC'

DGS MERCANCIAS PELIGROSAS

Función: Especificar detalles de mercancías peligrosas relacionadas con una mercancía.

8273	REGULACION DE MERCANCIAS PELIGROSAS, CODIFICADA	M an..3
C205	CODIGO MM.PP.	M
8351	Identificación código MM.PP.	M an..7
C234	UNDG Información	M
7124	Número UNDG	M n..4

Uso del grupo: C	Rep.: 9999
Uso del segmento: C	Rep.: 9

M	8273	REGULACION DE MERCANCIAS PELIGROSAS, CODIFICADA <i>"IMD" Código IMO IMDG</i>
M	C205	CODIGO DE MM. PP
M	8351	Identificación código MM.PP <i>Número de Clase IMDG</i>
M	C234	UNDG Información
M	7124	Número UNDG <i>Número de 4 dígitos UNDG</i>

COMENTARIOS:

Este segmento siempre debe enviarse si se transportan mercancías peligrosas en un equipo.

Ejemplo codificado: Regulación: "IMD"; Número de Clase:"6.1" Número ONU:"1062"

DGS+IMD+6.1+1062'

Para declarar más de un producto peligroso, es preciso seguir la siguiente secuencia:

(del más peligroso al menos peligroso)

DGS+IMD+2.2+1090'

DGS+IMD+2.2+1091'

DGS+IMD+2.2+1092'

TDT DETALLES DEL TRANSPORTE

Función: Especificar el modo y medio de transporte.

8051	CALIFICADOR DE ETAPA DEL TRANSPORTE	M an..3
C220	MODO DE TRANSPORTE	M
8067	Modo de transporte, codificado	M an..1
C040	CONSIGNATARIO DEL EQD	C
3127	Identificación del Consignatario	M an..20
1131	Calificador de lista de códigos	M an..3
3055	Agencia responsable de lista de códigos, codificado	M an..3
C222	IDENTIFICACION DEL TRANSPORTE	M
8213	Identificador del medio de transporte, codificado	M an..9
1131	Calificador de lista de códigos	M an..3
8212	Identificador del medio de transporte, nombre	M an..35

Uso del grupo:	C	Rep.: 1
Uso del segmento:	C	Rep.: 1

M	8051	CALIFICADOR DE ETAPA DEL TRANSPORTE "10" (COPRAR CARGA – BGM+45) "30" (COPRAR DESCARGA – BGM+43)
M	C220	MODO DE TRANSPORTE
M	8067	Modo de transporte, codificado "1" Transporte marítimo "2" Transporte ferroviario "3" Transporte por carretera
C	C040	TRANSPORTISTA
M	3127	Identificación del Transportista Identificador (NIF)
M	1131	Calificador de lista de códigos "172" Código del Transportista
M	3055	Agencia responsable de lista de códigos, codificado "ZZZ"
M	C222	IDENTIFICACION DEL TRANSPORTE
M	8213	Identificador del medio de transporte, codificado Número IMO si 8067=1 Identificador del Tren si 8067=2 Matrícula del camión si 8067=3
M	1131	Calificador de la lista de códigos "146" Lloyd's register of ships, si 8067=1

Ejemplo codificado: Etapa de transporte: "Descarga:10"; Modo de transporte "marítimo": 1; Transportista: A11111111; Identificación del Transporte: "IMO": 1234567; Nombre del buque: ARAGON

TDT+10++1+++++1234567:146'

NAD NOMBRE Y DIRECCION

Función: Especificar el nombre y dirección y su función relacionada.

3035	CALIFICADOR DE PARTE O ENTIDAD	M an..3
C082	IDENTIFICACION DE LA PARTE O ENTIDAD	M
3039	Identificación de la parte o entidad,	M an..20
1131	Calificador de lista de códigos	M an..3
3055	Agencia responsable de lista de códigos, codificado	M an..3
Uso del grupo:	C	Rep.: 9999
Uso del segmento:	C	Rep.: 2

M 3035 CALIFICADOR PARTE O ENTIDAD
"CF" Operador del contenedor/ Consignatario de mercancías
"RM" Agente responsable de la presentación de datos ante el
Resguardo Fiscal.
"AM" Oficial Autorizado – persona autorizada que firma la masa
bruta verificada.

M C082 IDENTIFICACION DE LA PARTE O ENTIDAD

M 3039 Identificación de la parte o entidad
Si 3035 = CF = NIF del consignatario
Si 3035 = RM/AM = Texto libre

C 1131 Calificador de la lista de códigos
"160" Identificación de la entidad

C 3055 Agencia responsable de lista de códigos, codificado
"20" BIC (Bureau International des Containeurs)
"166" National Motor Freight Classification Association (NMFCA) or SCAC
"ZZZ"

COMENTARIOS:

Este segmento solo se utilizará si el consignatario de mercancías difiere del consignatario mencionado en NAD Grupo 2.

La segunda función de este segmento (calificador AM) sólo se podrá utilizar en caso de incluir, para un determinado contenedor, el Peso Verificado (ocurrencia del segmento MEA Grupo 3 con calificador VGM). Además, en ese caso esta ocurrencia con el calificador AM es obligatoria.

Ejemplo codificado: Calificador de entidad: "Consignatario de mercancías:CF"; Código de la compañía: "E12345678"; Identificación de la entidad: "160"; Agencia responsable: "ZZZ"

NAD+CF+E12345678:160:ZZZ'

Ejemplo: Calificador de entidad: "Oficial Autorizado:AM"; Nombre de la Entidad: "OFICIALAM";

NAD+AM+OFICIALAM'

CNT CONTROL TOTAL

Función: Especificar el número de contenedores en un mensaje.

C270	CONTROL	M
6069	Calificador de tipo total de control, codificado	M an..3
6066	Valor del Control total	M n..18

Uso del grupo: C	Rep.: 1
Uso del Segmento: M	Rep.: 1

M C270 CONTROL

M 6069 Calificador de tipo total de control, codificado
"1" Valor ficticio
"16" Número total de equipos

M 6066 Valor del Control total
"1" Valor ficticio (Si e6069= 1)
Número de segmentos EQD en el mensaje (Si e6069= 16)

<p>Ejemplo codificado: Código tipo total de control: "Número total de equipos:16"; valor control total: "15" CNT+16:15'</p>

UNT FINAL DE MENSAJE

Función: Servicio que finaliza un mensaje, que proporciona el número total de segmentos del mensaje (incluidos UNH y UNT) y el número de referencia de control del mensaje.

0074	NUMERO DE SEGMENTOS EN UN MENSAJE	M n..6
0062	NUMERO DE REFERENCIA DEL MENSAJE	M an..14

Uso del segmento: M Rep.: 1

M 0074 NUMERO DE SEGMENTOS EN UN MENSAJE
Especifica el n° total de segmentos incluidos en el mensaje

M 0062 NUMERO DE REFERENCIA DEL MENSAJE
El mismo que el indicado en el e0062 del UNH. De esta manera comprueba la finalización del mensaje.

Ejemplo codificado: N° segmentos:"20"; n° referencia:"ABCD1111111111" UNT+20+ ABCD0123456789'

3.5. INDICE DE SEGMENTOS

3.5.1 INDICE DE SEGMENTOS UTILIZADOS

- UNH:** N° de referencia del mensaje/ Nombre/ Versión, directorio.
- BGM:** Tipo documento/ N° documento/ Función del mensaje.
- RFF:** Identificador del mensaje original
- TDT:** Modo de transporte/ Distintivo de llamada - Número OMI / Nombre del buque.
- RFF:** Referencia escala/ No. escala.
- LOC:** Puerto de carga o descarga/ Nombre puerto (unlocode)/ código de Aduana para Terminal.
- DTM:** Fecha y hora llegada o salida de la carga/descarga.
- NAD:** NIF del Consignatario de buque/ Consignatario de mercancías/ Línea Marítima.
- EQD:** Calificador equipo/ No. identificación/ Tipo y tamaño/ Indicador/ Código ISO/Tipo de Movimiento/ Estado.
- RFF:** No. de BL/ documentos aduaneros
- DTM:** Fecha y hora de ejecución (actual)/ Fecha y hora de obtención del peso bruto.
- LOC:** Identificación lugar carga/descarga/ Origen/ Destino
- MEA:** Mediciones(Peso bruto/ VGM)
- TMP:** Temperatura del transporte.
- RNG:** Rango máximo – mínimo de temperatura.
- SEL:** Número de precinto.
- FTX:** Información adicional sobre la mercancía.
- DGS:** Mercancías peligrosas: Código/ Clase/ No. ONU
- TDT:** Modo de transporte/ Distintivo de llamada - Número OMI / Nombre del buque.
- RFF:** Referencia escala/ No. escala.
- NAD:** NIF del Consignatario de mercancías / Oficial autorizado del VGM.
- CNT:** Número total de contenedores en el mensaje.
- UNT:** Número de segmentos/ Número de referencia del mensaje

3.6. EJEMPLOS DE MENSAJES

3.6.1 EJEMPLOS EN FORMATO UN/EDIFACT SEGUN TIPO DE MENSAJE

3.6.1.1 MENSAJE COPRAR de CARGA (BGM+45) – función 9 (original) – Consignatario de buque

UNB+UNOA:2+X11111111+PUERTOS:ZZ+150318:0855+ZZZZ123456780'
UNH+AAAA1234567890+COPRAR:D:03A:UN:CP1014'
BGM+45+AAAA1234567890+9'
FTX+OSI++CLA'
TDT+20++1+++++123456:146::NOMBRE BUQUE'
RFF+ABT: ESCAD202308527'
LOC+9+ESCAD:139:6'
NAD+CA+ X11111111:160:20'
EQD+CN+HLXU1234567+42U0:102:5++2+7'
LOC+11+BEANR:139:6'
LOC+7+HKHKG:139:6'
LOC+76+HKHKG:139:6'
MEA+AAE+AAG+KGM:19000'
MEA+AAE+G+KGM:23000'
TDT+10++1'
NAD+CF+A33333333:160:ZZZ'
NAD+RM+A44444444:160:ZZZ'
EQD+CN+HLDU7654321+42U0:102:5+++8'
LOC+11+BEANR:139:6+BE869:72:ZZZ'
LOC+7+HKHKG:139:6'
LOC+76+HKHKG:139:6'
MEA+AAE+AAG+KGM:19000'
MEA+AAE+VGM+KGM:23000'
TDT+10++3++T55555555:172:ZZZ+++1234ABC'
NAD+CF+L66666666:160:ZZZ'
NAD+RM+A77777777:160:ZZZ'
CNT+1:1'
UNT+30+ AAAA1234567890'
UNZ+1+ ZZZZ123456780'

3.6.1.2 MENSAJE COPRAR de CARGA (BGM+45) – función 9 (original) – Consignatario de mercancía

UNB+UNOA:2+M44444444+PUERTOS:ZZ+150318:0855+ ZZZZ123456780'
UNH+ AAAA1234567890+COPRAR:D:03A:UN:CP1014'
BGM+45+AAAA1234567890+9'
TDT+20++1+++++123456:146::NOMBRE BUQUE'
RFF+ABT:ESCAD202308527'
LOC+9+ESCAD:139:6+T22222222:72:ZZZ'
NAD+CF+A33333333:160:20'
EQD+CN+HLDUU2234567+42U0:102:5++2+7'
LOC+11+BEANR:139:6'
LOC+7+HKHKG:139:6'
LOC+76+HKHKG:139:6'
MEA+AAE+AAG+KGM:19000'
MEA+AAE+G+KGM:23000'
TDT+10++1'
EQD+CN+HLXUU1234567+42U0:102:5+++7'
LOC+11+BEANR:139:6+BE170:72:ZZZ'
LOC+7+HKHKG:139:6'
LOC+76+HKHKG:139:6'
MEA+AAE+AAG+KGM:19000'
MEA+AAE+VGM+KGM:23000'
TDT+10++3++T55555555:172:ZZZ+++1234ABC'
CNT+1:1'
UNT+22+AAAA1234567890'
UNZ+1+ZZZZ1234567890'

3.6.1.4 MENSAJE COPRAR de CARGA (BGM+45) – función 5 (reemplazo) - Consignatario de mercancía

UNB+UNOA:2+M44444444+PUERTOS:ZZ+150318:0855+ZZZZ123567890'
UNH+AAAA1234567890+COPRAR:D:03A:UN:CP1014'
BGM+45+AAAA1234567890+5'
RFF+ACW:RRRR1234567890'
TDT+20++1+++++123456:146::NOMBRE BUQUE'
RFF+ABT:ESCAD202308527'
NAD+CF+A33333333:160:20'
EQD+CN+HLXU2234567+42U0:102:5++2+8'
LOC+11+BEANR:139:6+BE170:72:ZZZ'
LOC+7+HKHKG:139:6'
LOC+7+HKHKG:139:6'
MEA+AAE+AAG+KGM:19000'
MEA+AAE+G+KGM:23000'
TDT+10++1'
EQD+CN+HLDU1234567+42U0:102:5+++8'
LOC+11+BEANR:139:6+BE170:72:ZZZ'
LOC+7+HKHKG:139:6'
LOC+76+HKHKG:139:6'
MEA+AAE+AAG+KGM:19000'
MEA+AAE+VGM+KGM:23000'
TDT+10++3++T55555555:172:ZZZ+++1234ABC'
CNT+1:1'
UNT+21+AAAA1234567890'
UNZ+1+ZZZZ1234567890'

3.6.1.5 MENSAJE COPRAR de CARGA (BGM+45) – función 2 (adición) – Consignatario de mercancía

UNB+UNOA:2+M4444444+PUERTOS:ZZ+150318:0855+ZZZZ1234567890'
UNH+AAAA1234567890+COPRAR:D:03A:UN:CP1014'
BGM+45+CCCC1234567891+2'
RFF+ACW:WWW1234567890'
TDT+20++1+++++123456:146::NOMBRE_BUQUE'
RFF+ABT:ESCAD202308527'
NAD+CF+M444444444:160:20'
EQD+CN+HLXUU1234567+42U0:102:5++2+8'
LOC+11+BEANR:139:6+BE170:72:ZZZ'
LOC+7+HKHKG:139:6'
LOC+76+HKHKG:139:6'
MEA+AAE+AAG+KGM:19000'
MEA+AAE+G+KGM:23000'
TDT+10++1'
CNT+1:1'
UNT+16+AAAA1234567890'
UNZ+1+ZZZZ1234567890'

3.6.1.6 COPRAR de CARGA (BGM+45) – función 3 (borrado de contenedor) – Consignatario de mercancía

UNB+UNOA:2+M444444+PUERTOS:ZZ+150318:0855+ZZZZ1234567890'
UNH+AAAA1234567890+COPRAR:D:03A:UN:CP1014'
BGM+45+FFFF1234567891+3'
RFF+ACW:FFFF1234567890'
TDT+20++1+++++123456:146::NOMBRE_BUQUE'
RFF+ABT:ESCAD202308527'
NAD+CF+M444444444:160:20'
EQD+CN+HLXU1234567+42U0:102:5++2+7'
CNT+1:1'
UNT+10+AAAA1234567890'
UNZ+1+ZZZZ1234567890'

**3.6.1.7 COPRAR de CARGA (BGM+45) – función 4 (cambio a nivel de contenedor) –
Consignatario de mercancía**

UNB+UNOA:2+M4444444+PUERTOS:ZZ+150318:0855+ZZZZ1234567890'
UNH+AAAA1234567890+COPRAR:D:03A:UN:CP1014'
BGM+45+AAAA1234567890+4'
RFF+ACW:QQQQ1234567890'
TDT+20++1+++++123456:146::NOMBRE_BUQUE'
RFF+ABT:48117500001'
NAD+CF+M44444444:160:20'
EQD+CN+HLXU1234567+42U0:102:5++2+7'
LOC+11+BEANR:139:6+BE170:72:ZZZ'
LOC+7+USNYC:139:6'
MEA+AAE+AAG+KGM:21000'
MEA+AAE+G+KGM:25000'
TDT+10++1'
CNT+1:1'
UNT+16+AAAA1234567890'
UNZ+1+ZZZZ1234567890'

**3.6.1.8 COPRAR de CARGA (BGM+45) – función 33 (cambio a nivel de cabecera) –
Consignatario de buque**

UNB+UNOA:2+X1111111+PUERTOS:ZZ+150318:0855+ZZZZ1234567890'
UNH+AAAA1234567890+COPRAR:D:03A:UN:CP1014'
BGM+45+AAAA1234567891+33'
RFF+ACW:LLLL1234567890'
TDT+20++1+++++123456:146::NOMBRE_BUQUE'
RFF+ABT:ESCAD202308527'
LOC+9+ESCAD:139:6+B95095709:72:ZZZ'
NAD+CA+X11111111:160:20'
CNT+1:1'
UNT+10+AAAA1234567890'
UNZ+1+ZZZZ1234567890'

3.6.1.9 COPRAR de CARGA (BGM+45) – función 5 (reemplazo) para la Terminal

UNB+UNOA:2+PUERTOS:ZZ+T2222222+150318:0855+ZZZZ1234567890'
UNH+AAAA1234567890+COPRAR:D:03A:UN:CP1014'
BGM+45+ESCAD202308527+5'
RFF+ACW:ESCAD202308527'
TDT+20++1+++++123456:146::NOMBRE BUQUE'
RFF+ABT:ESCAD202308527'
LOC+9+ESCAD:139:6+Y22222222:72:ZZZ'
DTM+132:201901200829:203'
DTM+133:201901200829:203'
NAD+CA+X111111:160:20'
EQD+CN+HLXU1234567+42U0:102:5++4+8'
RFF+DUA:24ES2345678909876510023'
LOC+11+BEANR:139:6+BE869:72:ZZZ'
LOC+7+HKHKG:139:6'
LOC+76+HKHKG:139:6'
MEA+AAE+AAG+KGM:19000'
MEA+AAE+G+KGM:23000'
TDT+10++1'
RFF+ABT:ESCAD202308527'
NAD+CF+A33333333:160:ZZZ'
EQD+CN+HLXU7654321+42U0:102:5++2+7'
LOC+11+BEANR:139:6+BE869:72:ZZZ'
LOC+7+HKHKG:139:6'
LOC+76+HKHKG:139:6'
MEA+AAE+AAG+KGM:19000'
MEA+AAE+VGM+KGM:23000'
TDT+10++3++T55555555:172:ZZZ+++1234ABC'
NAD+CF+A66666666:160:ZZZ'
EQD+CN+HLDU1234567+42U0:102:5++2+7'
LOC+11+BEANR:139:6+BE170:72:ZZZ'
LOC+7+HKHKG:139:6'
LOC+76+HKHKG:139:6'
MEA+AAE+AAG+KGM:19000'
MEA+AAE+G+KGM:23000'
TDT+10++1'
NAD+CF+M44444444:160:20'
EQD+CN+FFDU1234567+42U0:102:5+++8'
LOC+11+BEANR:139:6+BE170:72:ZZZ'
LOC+7+HKHKG:139:6'
LOC+76+HKHKG:139:6'
MEA+AAE+AAG+KGM:19000'
MEA+AAE+VGM+KGM:23000'
TDT+10++3++T55555555:172:ZZZ+++1234ABC'
NAD+CF+M44444444:160:20'
CNT+16:4'
UNT+43+AAAA1234567890'
UNZ+1+ZZZZ1234567890'

3.6.1.10 COPRAR de DESCARGA (BGM+43) – función 9 (original) – Consignatario de buque

UNB+UNOA:2+X111111+PUERTOS:ZZ+150318:0855+ZZZZ1234567890'
UNH+AAAA1234567890+COPRAR:D:03A:UN:CP1014'
BGM+43+AAAA1234567890+9'
TDT+20++1+++++123456:146::NOMBRE BUQUE'
RFF+ABT:ESCAD202308527'
LOC+11+ESCAD:139:6+Y22222222:72:ZZZ'
NAD+CA+X111111:160:20'
EQD+CN+HLXU1234567+42U0:102:5++3+7'
LOC+9+BEANR:139:6+BE869:72:ZZZ'
LOC+7+HKHKG:139:6'
LOC+76+HKHKG:139:6'
MEA+AAE+AAG+KGM:19000'
MEA+AAE+G+KGM:23000'
TDT+30++1'
RFF+ABT:ESCAD202308527'
NAD+CF+A33333333:160:ZZZ'
NAD+RM+M44444444:160:ZZZ'
EQD+CN+FFDU7654321+42U0:102:5++3+7'
LOC+9+BEANR:139:6+BE869:72:ZZZ'
LOC+7+HKHKG:139:6'
LOC+76+HKHKG:139:6'
MEA+AAE+AAG+KGM:19000'
MEA+AAE+VGM+KGM:23000'
TDT+30++3++T55555555:172:ZZZ+++1234ABC'
NAD+CF+A66666666:160:ZZZ'
NAD+RM+A77777777:160:ZZZ'
CNT+1:1'
UNT+26+AAAA1234567890'
UNZ+1+ZZZZ1234567890'

**3.6.1.11 COPRAR de DESCARGA (BGM+43) – función 1 (cancelación lista de descarga) –
Consignatario de buque**

UNB+UNOA:2+X111111+PUERTOS:ZZ+150318:0855+ZZZZ1234567890'
UNH+AAAA1234567890+COPRAR:D:03A:UN:CP1014'
BGM+43+AAAA1234567890+1'
RFF+ACW:HHHH1234567890'
TDT+20++1+++++123456:146::NOMBRE_BUQUE'
RFF+ABT:ESCAD202308527'
LOC+11+ESCAD:139:6+B95095709:72:ZZZ'
NAD+CA+X111111:160:20'
CNT+1:1'
UNT+10+AAAA1234567890'
UNZ+1+ZZZZ1234567890'

GUÍA DEL USUARIO
**RESPUESTA LISTA/ORDEN DE CARGA/
DESCARGA**
SUBSET DEL MENSAJE APERAK

PARTE B: APERAK

1. INTRODUCCIÓN:

En este apartado de la transacción “Lista/Orden de Carga/Descarga), se describe la respuesta que el remitente del mensaje de la lista u orden de carga/descarga va a recibir. El mensaje es un *subset* del APERAK. El directorio de referencia es el D03A.

Este manual de usuario proporciona orientación sobre el uso recomendado de los grupos de segmentos, elementos de datos compuestos, elementos de datos simples, calificadores y códigos en el mensaje APERAK.

1.1. MENSAJE APERAK: RESPUESTA DE ACEPTACIÓN O RECHAZO DEL MENSAJE COPRAR

Este es el mensaje que utilizará el sistema DUEPORT para informar sobre la aceptación o el rechazo en respuesta al envío por parte del consignatario de buque/ mercancías del mensaje COPRAR donde se reporta la lista/orden de carga y/o descarga de los equipos asociados a una escala de buque. En consecuencia, las funciones para las que se va a utilizar el mensaje APERAK son:

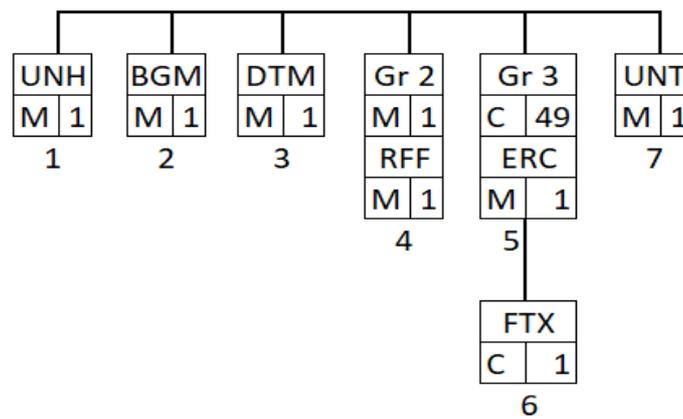
- Informar al emisor del COPRAR, que su mensaje se ha recibido correctamente y ha sido rechazado al haberse encontrado errores durante su procesado.
- Confirmar al emisor del COPRAR, que su mensaje ha sido recibido y aceptado.

Si durante el procesado de un mensaje se detecta algún error (sintáctico, lógico o de aplicación), se enviará un mensaje APERAK al mensaje procesado indicando los detalles de los errores detectados. Si no se detecta ningún error al procesar un mensaje, y siempre que el mensaje procesado no tenga definido un mensaje de respuesta específico, se deberá enviar un APERAK de aceptación

2. ESTRUCTURA DEL MENSAJE

2.1 INDICADORES DEL DIAGRAMA DE BIFURCACIÓN

- El carácter M, cuando se aplica a un elemento de datos simple, elemento de datos compuesto, segmento y/o grupo de segmentos, indica que es obligatorio incluirlo siguiendo la sintaxis de los mensajes UN/EDIFACT.
- El carácter C, en los mismos casos indicados en el punto anterior, indica que su inclusión es condicional siguiendo la sintaxis de los mensajes UN/EDIFACT.



2.2 SEGMENTOS DEL MENSAJE:

En este apartado se incluye una descripción detallada de los diferentes segmentos utilizados en el mensaje APERAK, con indicación, para cada segmento, de sus características, la función de sus elementos de datos simples y compuestos, la información sobre los códigos (si la hubiere) y un ejemplo codificado del segmento.

Dentro de la estructura del mensaje, es necesario tener en cuenta los siguientes puntos:

- Los elementos de datos tachados son los que no van a ser utilizados.
- El número de repeticiones de cada grupo, segmento, elemento de datos compuesto y elemento de datos simple así como su obligatoriedad viene indicado seguidamente de la descripción del segmento estándar (incluye todos sus elementos de datos). Así mismo, en la línea correspondiente a cada elemento de datos compuesto/simple también viene indicado su condición de "Mandatory", Requerido o Condicional según cada caso.
- El carácter R, indica que su inclusión es requerida en el "Subset" utilizado para la respuesta a la Solicitud de escala.
- Lo indicado por medio de letra cursiva es una explicación del código incluido en el elemento de datos o en su defecto, es un ejemplo de lo que debe contener un elemento de datos.
- Lo indicado entre "comillas" son códigos, detallando en cada caso, si es particular, sigue alguna de las recomendaciones UN o es un código estándar de otro tipo.

UNH CABECERA DE MENSAJE

Función: Encabezar, identificar y especificar un mensaje.

0062	NUMERO DE REFERENCIA DEL MENSAJE	M an..14
S009	IDENTIFICADOR DEL MENSAJE	M
0065	Identificador del tipo de mensaje	M an..6
0052	Número de versión del tipo de mensaje	M an..3
0054	Número de publicación del tipo de mensaje	M an..3
0051	Agencia controladora	M an..2
0057	Código asignado de asociación	M an..6

Uso del segmento: M Rep.:1

M	0062	NUMERO DE REFERENCIA DEL MENSAJE	<i>Referencia asignada por el transmisor, única para cada mensaje. Esta misma referencia debe incluirse también en el segmento UNT.</i>
M	S009	IDENTIFICADOR DEL MENSAJE	
M	0065	Identificador del tipo de mensaje	<i>"APERAK" Mensaje de Informe error / confirmación</i>
M	0052	Número de versión del tipo de mensaje	<i>"D" Versión borrador/ Directorio UN/EDIFACT</i>
M	0054	Número de publicación del tipo del mensaje	<i>"03A" Directorio UN/EDIFACT</i>
M	0051	Agencia controladora	<i>"UN" United Nations Economic Commission for Europe-UN/ECE</i>
M	0057	Código asignado de asociación	<i>Código asignado por la organización responsable del desarrollo y mantenimiento de la guía de usuario y que además sirve de identificación de la misma. En este caso: "CP1014"</i>

Ejemplo codificado: : N° referencia mensaje "ABCD11111111"; tipo:"APERAK"; Directorio:"D03A"; Agencia Controladora: "UN"; Código de asociación: "CP1014"
UNH+ABCD11111111+APERAK:D:03A:UN:CP1014'

BGM INICIO DEL MENSAJE

Función: Indicar el tipo y función del mensaje, y transmitir su número de identificación

C002	NOMBRE DEL DOCUMENTO/MENSAJE	C
1001	Nombre del documento/mensaje, codificado	C an..3
1225	FUNCION DEL MENSAJE, CODIFICADO	C an..3

Uso del segmento: M

Rep.:1

C	C002	NOMBRE DOCUMENTO/MENSAJE
C	1001	Nombre del documento/mensaje, codificado

Se admitirán los siguientes valores:

"962" Respuesta a un documento

"963" Respuesta de error

C	1225	FUNCION DEL MENSAJE, CODIFICADO
		<i>"27" No aceptado</i>
		<i>"30" Aceptado</i>

Ejemplo codificado: Mensaje aceptado

BGM+962++30'

DTM FECHA/HORA/PERÍODO

Función: Un segmento para indicar la fecha y hora de creación del mensaje

C507	Fecha/hora/período	M an..1
2005	Calificador de código de función de fecha, hora o período	M an..3
2380	Valor de fecha, hora o período	M an..35
2379	Código de formato de fecha, hora o período	M an..3

Uso del segmento: C Rep.: 1

M	2005	Calificador de código de función de fecha, hora o período <i>137: Fecha/hora de creación del mensaje</i>
M	2380	Valor de fecha, hora o período Fecha o fecha/hora
M	2379	Código de formato de fecha, hora o período <i>203 CCYYMMDDHHMM</i>

Ejemplo codificado: Fecha emisión: 15 de Enero del 2024, a las 08:00 Hrs
DTM+137:202401150800:203'

RFF REFERENCIA

Función: Especificar una referencia.

C506	REFERENCIA	M
1153	Código calificador de la referencia	M an..3
1154	Identificador de la referencia	M an..20

Uso del grupo: M	Rep.: 1
Uso del segmento: M	Rep.: 1

M	C506	REFERENCIA
M	1153	Código calificador de la referencia <i>“ACW” Referencia del mensaje al que se responde</i>
C	1154	Número de referencia <i>“N° de BGM del mensaje COPRAR al que responde”</i>

Ejemplo codificado: Respuesta a n° COPRAR: "ABCD1111111111"

RFF+ACW:ABCD1111111111'

ERC CÓDIGO DE ERROR

Función: Especificar el código del error que se desea informar

C091	INFORMACIÓN DE ERRORES DE APLICACIÓN	M
9321	Información del error en la aplicación	M an..8
	Código del error	

Uso del grupo:	C	Rep.: 49
Uso del segmento:	M	Rep.: 1

M 9321 Calificador de código de etapa de transporte

Código del error

Ejemplo codificado: Error + código que identifica el error ERC+I81'

FTX TEXTO LIBRE

Función: Especificar información adicional

4451	CALIFICADOR DEL CÓDIGO DEL ASUNTO DEL TEXTO	M an..3
C108	TEXTO LIBRE	C an..70
4440	Texto libre	M an..70

Uso del grupo: C	Rep.: 49
Uso del Segmento: C	Rep.: 1

M 4451 CALIFICADOR DEL CÓDIGO DEL ASUNTO DEL TEXTO
AAO Descripción del error (Texto libre)

C C108 TEXTO LIBRE

M 4440 Texto libre (Descripción del error)

Ejemplo codificado:

FTX+AAO+++Dato incorrecto REFERENCIA TRANSPORTISTA INCORRECTA'

UNT FINAL DE MENSAJE

Función: Servicio que finaliza un mensaje, que proporciona el número total de segmentos del mensaje (incluidos UNH y UNT) y el número de referencia de control del mensaje.

0074	NUMERO DE SEGMENTOS EN UN MENSAJE	M n..6
0062	NUMERO DE REFERENCIA DEL MENSAJE	M an..14

Uso del segmento: M Rep.: 1

M 0074 NUMERO DE SEGMENTOS EN UN MENSAJE
Especifica el nº total de segmentos incluidos en el mensaje

M 0062 NUMERO DE REFERENCIA DEL MENSAJE
El mismo que el indicado en el e0062 del UNH. De esta manera comprueba la finalización del mensaje.

Ejemplo:

UNT+20+ABCD9999999999'

2.3. EJEMPLOS DEL MENSAJE APERAK DE RESPUESTA

2.3.1 APERAK de ACEPTACION a COARRI

UNB+UNOA:2+PUERTOS:ZZ+T12345678+131023:0915+ABCD0123456789'
UNH+ABCD999999999+APERAK:D:03A:UN:CP1014'
BGM+962++30'
DTM+137:202401150800:203'
RFF+ACW:CCCC1234567890'
RFF+ACD:60001234::SLCT1234567'
UNT+7+ABCD9999999999'
UNZ+1+ABCD0123456789'

2.3.2 APERAK de ERROR a COARRI

UNB+UNOA:2+PUERTOS:ZZ+T12345678+131023:0915+ABCD0123456789'
UNH+ABCD999999999+APERAK:D:03A:UN:CP1014'
BGM+963++27 '
DTM+137:202401150800:203'
RFF+ACW:CCCC1234567890'
ERC+I81'
FTX+AAO+++ La Función del Mensaje es incorrecta
RFF+EQD:SLCT1234567'
FTX+AAI+++ N° Contenedor-errado?:SLCT1234567'
UNT+10+ABCD9999999999'
UNZ+1+ABCD0123456789'

ANEXOS

ANEXO A COPRAR – Código Calificador HAN

Instrucciones de manipulación de equipos.

Elemento del segmento FTX del grupo 3, 4451 Calificador asunto del texto, código.

Por tanto, cuando 4451 = HAN, corresponde con Instrucciones de manipulación de equipos.

Código	Descripción
1	Equipment to be sealed
2	Equipment to be dry and clean
3	Equipment to be odourless
4	Equipment to be pre-tripped
5	Equipment to be fumigated
6	Endwalls of flatracks to be collapsed
7	Bundled flatracks to be cut
50	Contents to be sampled on acceptance
51	Connect to reefer bridge immediately
52	Roll tarpaulins
53	Vents to be open
AB	Away from boiler
AF	Away from foodstuff
AFH	Under deck, away from heat
AL	Away from living quarters
ALU	Limited maximum stacking height
BC	Block stowage
BNC	Block order - no use for commercial announcement
BOT	Load at bottom of hold
BRS	Block order - reserved for specific order
BSO	Block order - shipper owned container
BSU	Block order - unit sold
C	Put aside for cleaning
CAP	Set clear for appraisal
CCN	Customs clearance not to be arranged
CCY	Customs clearance to be arranged
CFU	Set clear for fumigation
CON	Not containerised goods
COR	Set clear for other reasons

Código	Descripción
COV	To be covered
COY	Containerised goods
CSC	Put aside for examination of CSC plate
CSP	Set clear for inspection
CVE	Set clear for verification
DEU	Cargo packages are to be undone
DIR	Discharge directly from one means of transport to another
DRY	Do not connect to reefer/porthole bridge
EO	Except on decktop
FC	Goods to be cooled or frozen during operation
HTK	Load with connection to heated tanks
IN	Equipment receipt
INB	Under deck, or on deck to be built in
IO	Equipment left and received
ISH	Discharge from means of transport into a shed
KC	Keep cool
KFF	Load in frost-free cell position
LBU	To be bundled
LCK	Discharge from means of transport into a locker
LDI	Discharge
LGO	General order
LLA	Lash
LLO	Load
LME	To be measured
LPN	Loading not permitted
LPY	Loading permitted
LSH	Shift on the same means of transport
LST	Stick
LWE	To be weighed
MPN	Goods are not a marine pollutant under MARPOL
MPY	Goods are a marine pollutant under MARPOL
NC	Goods are not to be cooled or frozen during operation
NO	No overstay
OD	On deck stowage
ODN	Goods will not exceed dimensions of the equipment
ODY	Goods will exceed dimensions of the equipment
OP	On deck protected
OQU	Discharge from means of transport onto quay
OT	On decktop
PRE	Put near reefer bridge and pre-trip equipment

Código	Descripción
R	Restow on same means of transport
RC	Put aside for repair and cleaning
RCD	Reefer order - to connect to diesel group and control temperature
RCO	Reefer order - to connect to clip on and control temperature
RCT	Reefer order - to connect to terminal electric means and control temperature
RD	Refuel diesel reefer unit
REC	Packages are to be re-composed/re-bundled
RF	Equipment off-repair
RFR	Reefer under deck
RG	Refuel gas reefer unit
RN	Equipment on-repair
RPT	Reefer order - pre-trip inspection
RTA	Reefer order - to tank a reefer container
SAM	Put aside for sampling
SHN	Ship does not need to be loaded/discharged
SHY	Ship needs to be loaded/discharged
SP	Equipment put aside for inspection
SPC	Specified cell position
SQ	Equipment stuff on quay
SRT	To be sorted out
T	In transit (remain on board)
TAR	Put aside to roll tarpaulins before loading
TF	Equipment transfer from shipping line
TOP	Load on top layer in hold
TS	Top stowage
TT	Equipment transfer to shipping line
UD	Under deck stowage
UQ	Equipment unstuff on quay
UT	Under deck top stowage
UW	Under waterline

ANEXO B COPRAR – Calificador de tipo y tamaño del equipamiento NO contenedor

Listado de posibles valores para el Elemento de Datos 8155 en el que se indica el tipo y tamaño del equipamiento.

Código	Descripción
1	Tanque con revestimiento metálico
2	Tanque revestido de resina epoxy
3	(En reserva)
4	(En reserva)
5	(En reserva)
6	Tanque a presión
7	Tanque refrigerado
8	Tanque semi-refrigerado
9	Tanque de acero inoxidable
11	Pallet cerrado
12	Europallet (80x120 cm.)
13	Pallet escandinavo (100x120 cm.)
14	Trailer
16	Pallet estándar
17	Semi-trailer
33	Plataforma móvil: L<6,15 m.
34	Plataforma móvil: 6,15<L<7,82 m.
35	Plataforma móvil: 7,82<L<9,15 m.
36	Plataforma móvil: 9,15<L<10,90 m.
37	Plataforma móvil: 10,90<L<13,75 m.
38	Junta metálica abierta (1,5x1,5x2,5 m.)

ANEXO C COPRAR – Calificador de tipo y tamaño para contenedores

Listado de posibles valores para el Elemento de Datos 8155 en el que se indica el tipo y tamaño del equipamiento de clase CONTENEDOR.

Norma ISO 6346: Calificador de Tipo y tamaño para contenedores: La nomenclatura de contenedores según el código ISO 6346 consta de cuatro dígitos. El primero se refiere a la longitud del contenedor, el segundo a la altura y a la presencia o no de túnel en cuello de cisne, las otras dos al propósito y características del contenedor.

Los códigos de la primera cifra serán:

General (1)	Longitud nominal (L)	Cód.
ISO	L < 3 000 mm (10 ft)	0
ISO	3 000 mm (10 ft)	1
ISO	6 000 mm (20 ft)	2
ISO	9 000 mm (30 ft)	3
ISO	12 000 mm (40 ft)	4
Otro	L < 3 000 mm (10 ft)	5
Otro	3 000 mm (10 ft) < L < 6 000 mm (20 ft)	6
Otro	6 000 mm (20 ft) < L < 9 000 mm (30 ft)	7
Otro	9 000 mm (30 ft) < L < 12 000 mm (40 ft)	8
Otro	L > 12 000 mm (40 ft)	9

(1) Contenedor ISO o asimilado será aquel que esté de acuerdo con la norma ISO 1161 respecto a las dimensiones y localizaciones de los puntos de sujeción y levantamiento (horizontales según el plano de vista) y que pueden ser manejados por el equipo utilizado para el movimiento de contenedores ISO.

Los códigos de la segunda cifra serán:

Altura nominal (h)	Túnel de Cuello Cisne	Cód.
h = 2 438 mm (8 ft)	Si	0
	No	1
h = 2 591 mm (8 ft 6 in)	Si	2
	No	3
h > 2 591 mm (8 ft 6 in)	Si	4
	No	5
1 219 mm (4 ft) < h < 1 295 mm (4 ft 3 in)	Si	6
	No	7
1 295 mm (4 ft 3 in) < h < 2438 mm (8 ft)	Si o No	8
h < 1 219 mm (4 ft)	Si o No	9

Las dos últimas cifras clasifican el contenedor, la tercera indica el tipo y la cuarta especifica las características de éste, según la siguiente tabla:

	Tipo	Características	Cód.
0	Contenedores de propósito general (1 y 13)	Apertura por uno o ambos extremos.	0
		Apertura por uno o ambos extremos y apertura completa por uno o ambos laterales	1
		Apertura por uno o ambos extremos y apertura parcial por uno o ambos laterales	2
		Apertura por uno o ambos extremos y apertura en la parte superior (techo)	3
		Apertura por uno o ambos extremos, en la parte superior y oberturas por uno o ambos laterales	4
1	Contenedor cerrado, con respiradores (1 y 13)	Respiradores pasivos en la parte superior del espacio de carga (área total de ventilación < 25 cm ² /m de longitud nominal del contenedor)	10
		Respiradores pasivos en la parte superior del espacio de carga (área total de ventilación > 25 cm ² /m de longitud nominal del contenedor)	11
	Contenedor cerrado, ventilado (13)	Sistema no mecánico, respirador a la parte inferior y superior del espacio de carga	13
		Sistema mecánico de ventilación, localizado internamente	15
		Sistema mecánico de ventilación, localizado externamente	17
2	Contenedor para graneles sólidos, no presurizados (dry bulk), tipo caja. (1)	Cerrado	20
		Con respiradores	21
		Ventilado	22
		Hermético	23
	Contenedor térmico de carga específica (1)	Carga de animales vivos	25
		Carga de automóviles	26

	Tipo	Características	Cód.
3	Contenedor térmico, refrigerado (2 y 5)	Contenedor térmico, Refrigerado (refrigerante sustituible) (2a y 2c)	30
		Mecánicamente refrigerado (2a y 2c)	31
	Contenedor térmico, refrigerado y calentado (2, 4 y 5)	Refrigerado y calentado (2a y 2c)	32
	Contenedor térmico, calentado (2 y 4)	Calentado (2a y 2c)	33
	Contenedor térmico, refrigerado / calentado, autónomo (2, 4, 5 y 15)	Refrigerado mecánicamente (2a y 2c)	36
		Refrigerado y calentado (2a y 2c)	37
		Calentado (2a y 2c)	38
4	Contenedor térmico, refrigerado y/o calentado con equipamiento removible (2, 5 y 6)	Refrigerado y/o calentado con equipamiento removible localizado externamente (2a)	40
		Refrigerado y/o calentado con equipamiento removible localizado internamente (2a)	41
		Refrigerado y/o calentado con equipamiento removible localizado externamente (2b)	42
	Contenedor térmico, aislado (3)	Aislado (2a)	45
		Aislado (2b)	46
5	Contenedor abierto por arriba (14)	Apertura por uno o ambos extremos.	50
		Apertura por uno o ambos extremos y elementos superiores desmontables por los extremos	51
		Apertura por uno o ambos extremos y apertura por uno o ambos laterales	52
		Apertura por uno o ambos extremos, apertura por uno o ambos laterales y parte superior desmontable por los extremos	53
		Apertura por uno o ambos extremos, apertura parcial en un lado y apertura total a el otro	54

	Tipo	Características	Cód.		
6	Plataforma (contenedor) (8)	Plataforma (contenedor)	60		
	Contenedor basado en plataforma con superestructura incompleta (7, 8 y 9)	Con ambos extremos completos y fijos	61		
		Con soportes independientes fijos	62		
		Con la estructura de los extremos completa y plegable	63		
		Con soportes independientes plegables	64		
		Contenedor basado en plataforma con superestructura completa (7, 8 y 14)	Con techo	65	
		Con techo abierto	66		
		Con techo y extremos abiertos (esqueleto)	67		
	7	Contenedores-cisterna (10, 11 y 12)	Para líquidos no peligrosos, presión de test 0.45 bar	70	
			Para líquidos no peligrosos, presión de test 1.5 bar	71	
Para líquidos no peligrosos, presión de test 2.65 bar			72		
Para líquidos peligrosos, presión de test 1.5 bar			73		
Para líquidos peligrosos, presión de test 2.65 bar			74		
Para líquidos peligrosos, presión de test 4.0 bar			75		
Para líquidos peligrosos, presión de test 6.0 bar			76		
Para gases peligrosos, presión de test 10.5 bar			77		
Para gases peligrosos, presión de test 22.0 bar			78		
Para gases peligrosos, presión de test (a desarrollar)			79		
8			Contenedores para graneles sólidos secos (dry bulk), tipo vagón.	Cerrado	80
				Con respiradores	81
	Ventilado	82			
	Hermético	83			
	Contenedores para graneles sólidos secos (dry bulk), presurizados (11)	Descarga horizontal, presión de test .5 bars	85		
		Descarga horizontal, presión de test .2.65 bars	86		
		Descarga por volquete, presión de test .5 bars	87		
		Descarga por volquete, presión de test .2.65 bars	88		
	9	Contenedores aire/superficie (16)		90 a 99	

Notas:

1. **Contenedores de propósito general o cerrados con respiradores o ventilados:** Contenedores que no sean térmicos, de graneles sólidos, aéreos o para otros propósitos específicos y que tengan suelo, paredes y techo, sean capaces de ser cargados, al menos, por la apertura de puertas en uno o ambos extremos, en algunos tipos por aberturas adicionales y en otros, con respiradores o aberturas de ventilación también.
2. **Contenedores térmicos:** Tipo 20 a 49. Contenedores contruídos con paredes aisladas, suelo y techo con capacidad para retardar la transferencia de calor entre el interior y el exterior del contenedor
 - a. Donde se indica esta referencia, los contenedores tienen un aislamiento con $K_{\text{máx}} < 0.4 \text{ w}/(\text{m}^2 \text{ }^\circ\text{C})$.
 - b. Donde se indica esta referencia, los contenedores tienen un aislamiento con $K_{\text{máx}} < 0.7 \text{ w}/(\text{m}^2 \text{ }^\circ\text{C})$.
 - c. Donde se indica esta referencia, los contenedores deberán de mantener las temperaturas internas dadas a la norma ISO 1496/2, serie 1 de contenedores de carga -especificaciones y test-Parte 2: contenedores térmicos.
3. **Contenedores aislados:** contenedores térmicos sin dispositivos para refrigerar y /o calentar
4. **Contenedores calentados:** contenedores térmicos con calentadores fijos
5. **Contenedores refrigerados:** contenedores térmicos que utilizan refrigerante sustituible o aparatos de refrigeración fijos.
6. **Equipamiento removible:** Aparato de refrigeración o calentamiento que ha estado diseñado principalmente para la conexión o desconexión desde el contenedor cuando se transfiere entre diferentes modos de transporte. Este equipamiento puede estar localizado internamente, p.e. totalmente dentro de las dimensiones de contorno del contenedor según la norma ISO 668, o localizado externamente, p.e. parcialmente o totalmente fuera de las dimensiones de contorno según se define a la norma ISO 668.
7. **Contenedores basados en plataformas:** contenedor que tiene la base de la estructura del tipo plataforma.
8. **Plataforma (contenedor):** tipo 60, una plataforma de carga que no tiene superestructura pero tiene la misma longitud y anchura que una base de contenedor de las series 1 y equipado con fijaciones en las esquinas superiores e inferiores, localizadas en el plano de vista al igual que en el resto de contenedores de la serie 1, por esto se pueden usar los mismos sistemas de manutención y aseguramiento.
9. Contenedores basados en plataforma con superestructura incompleta, con estructura final fija y completa o con soportes independientes para los que los requerimientos de la ISO 668 respecto al conjunto de longitudes superiores pueden relajarse.
10. **Contenedores cisterna para líquidos (nota 10a) y gases (nota 10b):** contenedores especialmente contruídos para transportar líquidos o gases a granel (en los que son de aplicación los reglamentos nacionales e internacionales correspondientes).
 - a. Líquido: Substancia fluida con una presión de vapor absoluta menor o igual que 3.0 bars a 50°C
 - b. Gas: gas o vapor con una presión de vapor mayor que 3.0 bars
11. **Presión de test para contenedores cisterna y contenedores de graneles sólidos:** La presión de test es el valor mínimo de la de su clase. Cualquier cisterna o contenedores para graneles sólidos con un presión de test con un margen entre una presión mínima dada y el siguiente valor de presión mínima superior pertenece a la clase inferior.
12. **Sustancias peligrosas:** Aquellas sustancias clasificadas como peligrosas por el UN Committee of Experts on the Transporte of Dangerous Goods o por las autoridades competentes implicadas.
13. **Apertura:** Plafón movible o removible con bisagras de un contenedor diseñado como parte de su estructura maestra y también para ser impermeable y razonablemente hermético.
14. **Abierto:** descripción aplicada cuando uno o más lados, extremos o techo del contenedor se encuentran permanentemente abiertos.
15. Las características de los códigos se desarrollarán conjuntamente por ISO y IATA.

Símbolo que designa un contenedor aire/superficie: Para indicar que el contenedor es un contenedor aire/superficie (intermodal), con restricciones en lo que se refiere al apilamiento, deberá utilizarse el símbolo siguiente.

El símbolo deberá fijarse en la esquina izquierda de las paredes laterales, de las paredes de extremidad y, cuando sea apropiado, sobre el techo (véase la norma ISO 8323).

El símbolo de la nave deberá tener al menos 130 mm (5 in) de la altura y 360 mm (14 in) de longitud. El símbolo de apilamiento deberá tener al menos 280 mm (11 in) de altura y 260 mm (10 in) de anchura. Conviene respetar las proporciones indicadas. Las letras mayúsculas deberán tener al menos 80 mm (3 in) de altura.

Es conveniente que el símbolo sea de color negro. Si el color del contenedor impide que el símbolo destaque claramente es conveniente utilizar un fondo de color adecuado, preferentemente blanco.

Código de designación de las dimensiones: Los dos caracteres alfanuméricos utilizados para expresar el código de dimensiones de un contenedor se eligen tal como sigue:

- El primer carácter, que representa la longitud, conforme a la tabla D.1.
- El segundo carácter, que representa la anchura y la altura, conforme a la tabla D.2.

Tabla D1 – Primer carácter:

Longitud			Código
Mm	Ft	in	
2991	10		1
6068	20		2
9125	30		3
12192	40		4
Libre			5
Libre			6
Libre			7
Libre			8
Libre			9
7150			A
7315	24		B
7430	24	6	C
7450			D
7820			E
8100			F
12500	41		G
13106	43		H
13600			K
13716	45		L
14630	48		M
14935	49		N
16154			P
Libre			R

Tabla D2 – Segundo carácter:

Longitud			Código
Mm	Ft	in	
2991	10		1
6068	20		2
9125	30		3
12192	40		4
Libre			5
Libre			6
Libre			7
Libre			8
Libre			9
7150			A
7315	24		B
7430	24	6	C
7450			D
7820			E
8100			F
12500	41		G
13106	43		H
13600			K
13716	45		L
14630	48		M
14935	49		N
16154			P
Libre			R

Designación del Código de Tipo: La lista de los códigos de tipo no indica todas las características posibles de cada tipo de contenedor. En realidad, para algunos tipos, no se ha catalogado ninguna categoría particular, ya que se ha juzgado necesario un estudio más profundo para poder establecer una clasificación satisfactoria.

Código de Tipo	Designación del Tipo	Código de Tipo Reagrupado	Características Principales	Código de Tipo Completo
G	Contenedor para uso general sin ventilación	GP	- Abertura(s) en una o las dos extremidades	G0
			- Aberturas de aireación pasivas en la parte superior del espacio de carga	G1
			- Abertura(s) en una o en las extremidades más abertura(s) completa(s) sobre una de las dos o las dos paredes laterales	G2
			- Abertura(s) en una o en las dos extremidades más abertura(s) parcial(es) sobre una de las dos o las dos paredes laterales	G3
			- Libre	G4
			- Libre	G5
			- Libre	G6
			- Libre	G7
			- Libre	G8
- Libre	G9			

V	Contenedor para uso general ventilado	VH	- Sistema de ventilación no mecánico, abertura de aireación en la parte superior e inferior del espacio de la carga	V0	
			- Libre	V1	
			- Sistema de ventilación mecánica situado en el interior	V2	
			- Libre	V3	
			- Sistema de ventilación mecánica situado en el exterior	V4	
			- Libre	V5	
			- Libre	V6	
			- Libre	V7	
			- Libre	V8	
			- Libre	V9	
B	Contenedor para productos sólidos a granel - Furgón de tipo no presurizado - Presurizado	BU	- Cerrado	B0	
			- Estanco al aire	B1	
			- Libre	B2	
			BK	- Descarga horizontal, presión de ensayo 150 kPa	B3
				- Descarga por inclinación, presión de ensayo 265 kPa	B4
				- Libre	B5
				- Libre	B6
			- Libre	B7	
S	Contenedor especializado	SN	- Para transporte de ganado	S0	
			- Para transporte de automóviles	S1	
			- Para transporte de pescado vivo	S2	
			- Libre	S3	
			- Libre	S4	
			- Libre	S5	
			- Libre	S6	
			- Libre	S7	
			- Libre	S8	
- Libre	S9				

R	Contenedor de características térmicas - Refrigerado - Refrigerado y calefactado - Refrigerado y calefactado con un grupo autónomo	RE	- Refrigerado mecánicamente	R0
	- Refrigerado y calefactado	RT	- Refrigerado y calefactado mecánicamente	R1
	- Refrigerado y calefactado con un grupo autónomo	RS	- Refrigerado mecánicamente	R2
			- Refrigerado y calefactado mecánicamente	R3
			- Libre	R4
			- Libre	R5
			- Libre	R6
			- Libre	R7
			- Libre	R8
- Libre	R9			

H	Contenedor de características térmicas - Refrigerado y/o calentado con equipo móvil	HR	- Refrigerado y/o calentado con equipo móvil situado en el exterior. Coeficiente de transmisión $K = 0,4 \text{ W}/(\text{m}^2 \cdot \text{K})$	H0
			- Refrigerado y/o calentado con equipo móvil situado en el interior	H1
			- Refrigerado y/o calentado con equipo móvil situado en el exterior. Coeficiente de transmisión térmica $K = 0,7 \text{ W}/(\text{m}^2 \cdot \text{K})$	H2
			- Libre	H3
			- Libre	H4
	- Isotérmico	HI	- Isotérmico. Coeficiente de transmisión térmica $K = 0,4 \text{ W}/(\text{m}^2 \cdot \text{K})$	H5
			- Térmica $K = 0,4 \text{ W}/(\text{m}^2 \cdot \text{K})$	H6
			- Libre	H7
			- Libre	H8
			- Libre	H9

U	Contenedor de techo abierto	UT	- Abertura(s) en uno o en los dos extremos	U0
			- Abertura en uno o en los dos extremos más parte superior movable	U1
			- Abertura en uno o en los dos extremos más apertura en una o en las dos paredes laterales	U2
			- Abertura en uno o en las dos paredes laterales más parte superior movable	U3
			- Abertura en una o en las dos extremidades más apertura parcial en una de las paredes laterales y apertura completa en la otra pared lateral	U4
			- Completo, con pared lateral y pared de extremidad fija (sin puertas)	U5
			- Libre	U6
			- Libre	U7
			- Libre	U8
- Libre	U9			

P	Contenedor plataforma - Contenedor tipo plataforma con superestructura incompleta con:	PL	- Contenedor de plataforma	P0
	Extremos fijos	PF	- Dos extremos fijos y completos	P1
			- Marcos de testers fijos e independiente o traviesa superior de extremidad movable	P2
	Extremos plegables	PC	- Extremos completos y plegables	P3
	- Contenedor tipo plataforma con superestructura completa	PS	- Montantes de esquina independientes y plegables o traviesa superior de extremidad movable	P4
			- Con techo abierto y extremos abiertos (esqueleto)	P5
			- Libre	P6
			- Libre	P7
			- Libre	
			- Libre	P8
- Libre	P9			
T	Contenedor cisterna - para líquidos no peligrosos	TN	- Presión mínima 45 kPa	T0
			- Presión mínima 150 kPa	T1
			- Presión mínima 265 kPa	T2
	- Para líquidos peligrosos	TD	- Presión mínima 150 kPa	T3
			- Presión mínima 265 kPa	T4
	- Para gas	TG	- Presión mínima 400 kPa	T5
			- Presión mínima 600 kPa	T6
			- Presión mínima 910 kPa	T7
			- Presión mínima 2200 kPa	T8
- Presión mínima (por decidir)			T9	
A	Contenedor aire/ superficie	AS		A0

ANEXO D APERAK – Lista de Códigos de Error Utilizados

Segmento ERC 9321: Información del error en la aplicación.

Código	Descripción del Error
001	Número de apariciones del segmento incorrectas
002	Segmento obligatorio: duplicado
003	Segmento obligatorio: no incluido
004	Segmento obligatorio: formato errado
005	Segmento obligatorio: NIF incorrecto
006	Segmento obligatorio: sin información
007	Segmento obligatorio: datos incorrectos
008	Segmento no obligatorio: duplicado
009	Segmento no obligatorio: formato errado
010	Segmento no obligatorio: datos incorrectos
011	Tipo de documento erróneo
012	Tipo de equipamiento errado
013	Tamaño de equipamiento errado
014	Id de equipamiento errado
015	Id de equipamiento duplicado
016	IMO / distintivo de llamada del COPRAR no coincide con IMO / distintivo de llamada de la escala de buque en Dueport
017	El segmento LOC (cabecera), no corresponde con la orden detallada en el segmento BGM
018	El peso bruto: (MEA+AAE+G+KGM), debe ser mayor que el peso neto: (MEA+AAE+AAG+KGM)
019	Nombre de buque del COPRAR no coincide con nombre de buque en Dueport
020	El segmento LOC (equipamientos), no corresponde con la orden detallada en el segmento BGM (cabecera)
021	El código del calificador que identifica la localización del EQD es incorrecto
022	El VGM (MEA+AAE+VGM+KGM) debe ser mayor que el peso neto (MEA+AAE+AAG+KGM)
023	Cantidad de segmentos reportada: errada
024	Número de referencia duplicado
025	El consignatario de mercancías no puede enviar una lista definitiva
026	La función del mensaje es incorrecta
027	La escala no existe
028	La escala está anulada
029	El consignatario de buque no coincide con el declarado en la escala
030	El calificador del lugar/origen incorrecto
031	El calificador del lugar/destino incorrecto
032	El calificador del puerto de carga incorrecto
033	El calificador del puerto de descarga incorrecto
034	El calificador fecha/hora de emisión del mensaje es incorrecto
035	El calificador del formato fecha/hora de emisión del mensaje es incorrecto
036	La lista u orden está cancelada
037	La hora de emisión del mensaje es incorrecta
038	La fecha estimada de llegada debe ser anterior a salida
039	La fecha estimada de salida debe ser posterior a llegada
040	El formato de fecha es incorrecto

041	Puerto de escala inválido
042	Agencia responsable de la lista de códigos incorrecta (5 = solo para EQD = ISO , sino vacío)
043	calificador incorrecto
044	El mensaje indicado en el segmento RFF+ACW no existe
045	Error de sintaxis
046	Longitud máxima excedida para el campo
047	El estado no permite la anulación
048	La escala ya tiene una lista del mismo tipo
049	El segmento NAD del EQD es incorrecto
050	El calificador de: estado del equipo es incorrecto
051	El equipamiento que se desea modificar no pertenece al consignatario que solicita la modificación
052	El equipamiento que se desea modificar no existe en la lista del sistema Dueport
053	Es obligatorio indicar el NIF de la terminal en el segmento LOC de la cabecera del COPRAR
054	Es obligatorio para todos los equipamientos del COPRAR que se informen en el segmento LOC del grupo 3 los puertos de carga/descarga, origen y destino final
055	La entidad que envía el mensaje COPRAR no coincide con los datos del segmento NAD de la cabecera
056	La referencia del documento aduanero es incorrecta (caracteres insuficientes)